



Universiteit
Leiden

The Netherlands

'By the vse of others penne': the collaborative production of Queen Elizabeth I's English scribal letters, 1581-90

Murphy, C.M.

Citation

Murphy, C. M. (2026, July 1). 'By the vse of others penne': the collaborative production of Queen Elizabeth I's English scribal letters, 1581-90. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/4307302>

Version: Publisher's Version

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/4307302>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Appendices

Appendix 1: Corpus of Elizabeth I's English Scribal Letters, 21 May 1581–6 April 90 (CEESL)

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
Hatfield CP 11/95 fols 143–44 ^v	Lord Burghley	20 June 1581	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Nicasiaus
Hatfield CP 162/33 [foliation not given]	Burghley	28 June 1581	Warrant	Sent version	Unknown
Hatfield CP 11/100 fols 153–54 ^v	Burghley	8 August 1581	Warrant	Revised final version	Nicasiaus
Hatfield CP 162/37 [foliation not given]	Burghley	8 August 1581	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Nicasiaus
Hatfield CP 12/10 [foliation not given]	Walsingham	September 1581	Letter	Copy	Lake?
TNA SP 12/150 fols 78–79 ^v	William Brooke (1527–97), Lord Cobham	14 October 1581	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 63/86 fols 158–60 ^v	Arthur Grey, Lord Deputy of Ireland (1580–82)	30 October 1581	Letter	Intermediate working version	Lake?
TNA SP 53/11 fols 61–62 ^v	Earl of Shrewsbury	November 1581	Letter	Minute or copy	Unknown
TNA SP 53/11 fols 63–68 ^v	Robert Beale	November 1581	Instructions	Intermediate working version	Tomson, rev. Walsingham
TNA SP 63/87 fols 126 ^v –28 ^v	Grey, Lord Deputy of Ireland	12 December 1581	Letter	Intermediate working version	Tomson, rev. Walsingham
TNA SP 12/150 fol. 172	Walsingham	29 December 1581	Warrant	Copy	Unknown, end. Burghley
TNA SP 63/88 fols 110 ^v –11 ^v	Grey, Lord Deputy of Ireland	28 January 1582	Letter	Revised final version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Tomson
Hatfield CP 11/88 fols 131 ^v –32 ^v	Burghley	2 February 1582	Warrant	Sent version	Somer
TNA SP 63/91 fols 7–8 ^v	Grey, Lord Deputy of Ireland	[2] April 1582	Letter	Revised final version	Nicasiaus?, rev. Walsingham
TNA SP 63/91 fols 9 ^v –13 ^v	Sir Nicholas Malby (c. 1530–84)	3 April 1582	Instructions	Intermediate working version	Lake, rev. Burghley
TNA SP 52/30 fols 449 ^v –50 ^v	James VI	May 1582	Letter	Copy	Lake
TNA SP 63/92 fols 123 ^v –24 ^v	Grey, Lord Deputy and Adam Loftus (1533/4–1605), Lord Chancellor of Ireland	16 May 1582	Warrant	Revised final version	Somer, rev. Mylles

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 63/92 fol. 122	Grey, Lord Deputy and Loftus, Lord Chancellor of Ireland	16 May 1582	Warrant	Copy of the same	Unknown. Clifff's hand is also on this manuscript, on which he trials the address formula for the superscription
TNA SP 63/92 fols 140 ^v –41 ^v	Grey, Lord Deputy of Ireland	23 May 1582	Letter	Revised final version	Unknown
TNA SP 63/93 fols 96 ^v –97 ^v	Grey, Lord Deputy of Ireland	22 June 1582	Warrant	Revised final version	Windebank end. Tomson
TNA SP 63/93 fol. 159	Grey, Lord Deputy of Ireland	June 1582	Warrant	Copy	Windebank?, end. Windebank
BL Add. MS 5750 fol. 123	Ambrose Dudley (c. 1530–90), Earl of Warwick (1561)	7 July 1582	Warrant	Sent	Unknown
TNA SP 63/94 fol. 46	Grey, Lord Deputy of Ireland	12 July 1582	Letter	Revised final version	Scribe I/Cárdenas, rev. Faunt
Hatfield CP 216/5 [foliation not given]	Burghley	12 July 1582	Warrant	Sent version	Unknown, end. Burghley
CP 162/46 fols 75 ^v –76 ^v	Burghley	23 July 1582	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 59/21 fols 172 ^v –73 ^v	Sir Walter Ker of Cessford (1510–82)	28 July 1582	Letter	Draft	Tomson (incorrectly end. by Tomson as to Henry Scrope, 9 th Baron Scrope, Warden of the West Marches)
TNA SP 12/154 fols 117 ^v –18 ^v	Sir Henry Sidney (1529–86), Lord President of the Council of Wales (1560–86) and the Council of Wales	30 July 1582	Letter	Intermediate version	Somer
Hatfield CP 12/46 [foliation not given]	Burghley	9 August 1582	Warrant	Sent version	Nicasius
TNA SP 52/30 fols 395 ^v –96 ^v	James VI	30 August 1582	Letter	Copy	Faunt?
BL Add. MS 15891 fols 92 ^v –93 ^v	Shrewsbury	5 September 1582	Letter	Copy	Unknown
Hatfield CP 203/40 fols 66 ^v –67 ^v	Burghley	September 1582	Warrant	Rejected/revised final	Nicasius
BL Add. MS 23240 fols 1 ^v –2 ^v	James VI	18 October 1582	Letter	Sent version	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 52/30 fols 403 ^v –04 ^v	James VI	18 October 1582	Letter	Copy of the same	Faunt?
BL Cotton MS Caligula C VII fol. 70	James VI	18 October 1582	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 52/30 fol. 457	James VI	23 October 1582	Letter	Intermediate working version	Myles

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 63/97 fol. 161	Lofus and Sir Henry Wallop (c.1531–99), Lords Justices of Ireland (25 August 1582–21 June 1584)	12 November 1582	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/97 fol. 162	Wallop	12 November 1582	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/97 fols 169 ^v –70 ^v	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	12 November 1582	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/97 fol. 174	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	17 November 1582	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/97 fols 175 ^v –76 ^v	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	17 November 1582	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/97 fol. 177	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	17 November 1582	Warrant	Copy	Unknown
Hatfield CP 12/103 [foliation not given]	Burghley	21 November 1582	Warrant	Sent version	Somer
TNA SP 12/155 fol. 193	Burghley	November 1582	Warrant	Rejected final version or copy	Somer
Hatfield CP 13/8 [foliation not given]	Burghley	November 1582	Warrant	Sent version (signed but undated and not sealed)	Unknown, countersigned Cliff
Hatfield CP 13/9 fols 15 ^v –16 ^v	Burghley	12 December 1582	Warrant	Sent version	Charles Yetseweit?
Hatfield CP 13/10 fols 17 ^v –18 ^v	Burghley	12 December 1582	Warrant	Sent version	Charles Yetseweit?
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 43	William Davison	December 1582	Instructions	Sent version	Faunt?, the hand changes towards the end of fol. 43 ^v to Scribe 1/Cárdenas. countersigned Walsingham
TNA SP 63/92 fols 316 ^v –17 ^v	[Grey?] Lord Deputy of Ireland	1582	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 12/157 fol. 81	Judges of Assize	1582	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/92 fols 213 ^v –14 ^v	[Grey?] Lord Deputy of Ireland	1582	Letter	Copy	Unknown
BL Add. MS 15891 fols 91 ^v –92 ^v	'Mistress Talbot'	c. 1582	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/99 fol. 86	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	January 1583	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 52/31 fols 13 ^v –14 ^v	James VI	18 January 1583	Letter	Copy	Faunt
BL Cotton MS Caligula C VII fols 115 ^v –116 ^v	James VI	18 January 1583	Letter	Copy	Unknown
Hatfield CP 12/36 [foliation not given]	Robert Bowes and Davison	30 January 1583	Letter	Copy	Faunt, end. Burghley

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 78/11 fols 21 ^v –23 ^v	Edward Stafford	7 February 1583	Letter	Rejected final version or copy	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 63/99 fol. 177	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	28 February 1583	Warrant	Copy	Windebank
BL Add. MS 5754 fols 81 ^v –82 ^v	Warwick	28 February 1583	Warrant	Sent version	Unknown
BL Cotton MS Vespasian F III fol. 29	Wallop	February 1583	Letter	Sent version	Unknown
TNA SP 63/100 fols 18 ^v –19 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	11 March 1583	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/100 fols 19 ^v –20 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	11 March 1583	Warrant	Copy of the same	Unknown
TNA SP 63/100 fol. 21	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	11 March 1583	Warrant	Another copy of the same	Unknown
TNA SP 53/12 fol. 47	Shrewsbury	4 April 1583	Letter	Minute or copy	Faunt?
TNA SP 53/12 fols 48 ^v –63 ^v	Shrewsbury and Beale	6 April 1583	Instructions	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
BL Add. MS 48049 fols 210 ^v –19 ^v	Shrewsbury and Beale	6 April 1583	Instructions	Sent version of the same	Lake, countersigned Walsingham, end. Beale
TNA SP 12/160 fols 74 ^v –75 ^v	Henry Sidney, Lord President of the Council of Wales	1 May 1583	Instructions	Copy	Unknown
TNA SP 52/32 fols 25 ^v –26 ^v	[James VI?]	14 May 1583	Letter	Copy or minute	Faunt
TNA SP 52/32 fols 31 ^v –32 ^v	[unclear; Scottish courtier]	15 May 1583	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 52/32 fols 32 ^v –33 ^v	[unclear; Scottish courtier]	15 May 1583	Letter	Rejected final version or copy of the same	Nicasius, end. Lake
TNA SP 52/32 fols 34 ^v –35 ^v	James VI	17 May 1583	Letter	Intermediate version	Lake
TNA SP 53/12 fols 64 ^v –68 ^v	Shrewsbury	24 May 1583	Instructions	Revised final version	Lake, rev. Walsingham, Mylles
TNA SP 53/12 fols 66 ^v –67 ^v	Mary, Queen of Scots	27 May 1583	Letter	Copy	Lake
BL Add. MS 48049 fol. 199 ^v	Mary, Queen of Scots	27 May 1583	Letter	Copy	Unknown, subscription copied by Beale
TNA SP 53/12 fols 67 ^v –68 ^v	Shrewsbury	28 May 1583	Letter	Copy	Faunt?
TNA SP 53/12 fols 68 ^v –69 ^v	Shrewsbury	28 May 1583	Letter	Another copy of the same	Faunt
TNA SP 63/102 fols 164 ^v –65 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	5 June 1583	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/102 fol. 166	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	7 June 1583	Warrant	Draft	Mylles

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
BL Add. MS 5750 fol. 124	Warwick	9 June 1583	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 53/12 fols 76–77 ^v	Shrewsbury and Walter Mildmay (1520/21–1589)	10 June 1583	Letter	Copy	Lake
TNA SP 63/102 fol. 183	Thomas Henenge	12 June 1583	Warrant	Intermediate working version	Lake
TNA SP 63/102 fol. 184	Sir Warham St Leger (c 1525–97)	13 June 1583	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/102 fol. 259	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	30 June 1583	Warrant	Copy	Scribe 4
TNA SP 63/103 fol. 18	Thomas Butler (c.1531–1614), 10 th Earl of Ormand (1546), Lord Treasurer of Ireland (1559–1614)	3 July 1583	Letter	Copy	Windebank
Hatfield CP 203/53 [foliation not given]	Burghley	10 July 1583	Warrant	Sent version	Nicasius
Hatfield CP 162/111 [foliation not given]	Burghley	10 July 1583	Warrant	Sent version	Somer
TNA SP 52/32 fols 101–02 ^v	Bowes	21 July 1583	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 52/32 fols 102 ^v –03 ^v	Bowes	21 July 1583	Addition to the above letter	Intermediate working version	Lake, rev. Burghley
TNA SP 63/103 fols 133–34 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	30 July 1583	Letter	Revised final version or copy	Unknown, dating clause added by Mylles
TNA SP 63/103 fols 133 ^v –34 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	30 July 1583	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/103 fol. 144	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	31 July 1583	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 52/33 fols 6 ^v –7 ^v	James VI	7 August 1583	Letter	Copy	Scribe 1/Cárdenas
BL Add. MS 15891 fol. 115 ^r	James VI	7 August 1583	Letter	Copy	Unknown
BL Cotton MS Julius F VI fol. 30 ^r	James VI	7 August 1583	Letter	Copy	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VII fols 304 ^r –307 ^r	Walsingham	7 August 1583	Instructions	Intermediate working version	Henry Maynard?, rev. Burghley
TNA SP 63/104 fols 32–33 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	10 August 1583	Letter	Copy	Unknown
Hatfield CP 162/113 [foliation not given]	Burghley	12 August 1583	Warrant	Sent version	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 12/162 fol. 19	Justices of Assize, Dorset	21 August 1583	Letter	Copy or minute	Nicasius
TNA SP 63/104 fols 140–41 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	2 September 1583	Letter	Copy	Unknown, end. Beale
TNA SP 63/104 fols 152–53 ^v	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	9 September 1583	Warrant	Revised final version	Unknown, rev. Burghley, end. Cliff
TNA SP 63/104 fol. 154	Lofthus and Wallop, Lords Justices of Ireland	9 September 1583	Warrant	Copy of the same	Unknown
BL Add. MS 5754 fols 232 ^v –233 ^r	Warwick	13 September 1583	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 52/33 fol. 51	Bowes	22 September 1583	Letter	Copy	Unknown, end. Beale 'For master Secretary'
TNA SP 78/10 fols 42–43 ^v	Stafford	September 1583	Instructions	Intermediate working version	Unknown, rev. Beale
BL Add. MS 48152 fols 286 ^v –92 ^v	Stafford	September 1583	Instructions	Revised final version or copy	Unknown, rev. Beale
BL Add. MS 35831 fol. 302	Unclear	October 1583	Warrant	Draft	Burghley, Beale
BL Add. MS 35831 fols 304 ^v –05 ^v	Burghley	October 1583	Warrant	Rejected final, signature commenced but left incomplete	Unknown
BL Add. MS 35831 fols 306 ^v –07 ^v	Richard Bingham (1527/8–99)	October 1583	Warrant	Rejected final	Unknown
TNA SP 12/163 fols 71–72 ^v	Burghley and Walsingham	October 1583	Warrant	Rejected final version or copy	Beale
Hatfield CP 162/125 fols 209 ^v –10 ^v	Lord Burghley	30 November 1583	Warrant	Sent version	Somer
TNA SP 12/164 fol. 151	Sheriffs of Derby and Leicester	December 1583	Warrant	Rejected final version or copy	Somer
Hatfield CP 162/149 fols 237 ^v –38 ^v	Lord Burghley	1583	Warrant	Rejected final version	Unknown, countersigned Cliff
BL Cotton MS Appendix L fols 135 ^v –36 ^v	Thomas Paget (c. 1544–90), 4 th Baron Paget (1570)	1583	Letter	Rejected final version	Nicasius
Hatfield CP 203/54 [foliation not given]	Lord Burghley	1583	Warrant	Unclear	Windebank, with note made by Valentine Dale (c. 1520–89), master of requests (1576–89)

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
Hatfield CP 162/100 fols 168 ^v –69 ^v	Lord Burghley	8 January 1584	Warrant	Sent version	Nicasius
TNA SP 52/34 fols 7 ^v –8 ^v	Sir Andrew Keith (d. 1606)	15 January 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 63/107 fols 143 ^v –44 ^v	Lofus and Wallop, Lords Justices of Ireland	31 January 1584	Warrant	Intermediate working version	Nicasius
BL Add. MS 5752 fols 39 ^v –40 ^v	Warwick	2 February 1584	Warrant	Sent version	Nicasius
Hatfield CP 13/15 fols 24 ^v –25 ^v	Burghley	8 February 1584	Warrant	Sent version	Windebank
BL Add. MS 5752 fol. 287	Ambrose Dudley (c. 1530–90), Earl of Warwick (1561)	14 February 1584	Warrant	Sent version	Unknown
BL Add. MS 5752 fol. 323	Warwick	14 February 1584	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 53/13 fols 5 ^v –8 ^v	Shrewsbury	8 March 1584	Letter	Intermediate version	Somer
TNA SP 53/13 fols 6 ^v –9 ^v	Shrewsbury	8 March 1584	Letter	Another intermediate version of the same	Somer
TNA SP 53/13 fols 7 ^v –10 ^v	Shrewsbury, Sadler, and Sir Henry Neville (1520–93)	20 March 1584	Instructions	Signed; unclear if dispatched	Somer, countersigned Walsingham
TNA SP 53/13 fols 8 ^v –9 ^v	Shrewsbury, Sadler, and Neville	20 March 1584	Instructions	Copy of the same	Somer
BL Add. MS 33594 fols 21 ^v –23 ^v	Shrewsbury, Sadler, and Neville	Undated; corresponds with below	Instructions	Intermediate working version; possible redraft of the above Instructions	Somer, rev. Burghley and Walsingham
BL Add. MS 33594 fols 24 ^v –25 ^v	Shrewsbury, Sadler, and Neville	'1583'; poss. March 1584	Instructions	Revised final version of the same	Somer
TNA SP 53/13 fols 9 ^v –12 ^v	Sadler	20 March 1584	'private' Instructions	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham and Burghley
BL Add. MS 33594 fols 26 ^v –27 ^v	Sadler and Neville	[20 March 1584]	'private' Instructions	Revised final version	Somer
TNA SP 53/13 fols 11 ^v –12 ^v	Sadler and Neville	20 March 1584	'private' Instructions	Signed version of the same; unclear if dispatched	Somer; countersigned Walsingham
TNA SP 53/13 fols 12 ^v –13 ^v	Sadler and Neville	20 March 1584	'private' Instructions	Copy of the same	Somer

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 78/11 fols 62–64 ^v	Stafford	25 March 1584	Letter	Copy	Cave
TNA SP 53/13 fol. 15	Shrewsbury	1 April 1584	Letter	Copy	Somer
TNA SP 53/13 fols 16–17 ^v	Shrewsbury	1 April 1584	Letter	Another copy of the same	Somer
BL Harley MS 6986 fols 37–38 ^v	John Ashley	10 April 1584	Warrant	Sent version	Nicasius
BL Add. MS 5754 fols 233 ^v –234 ^v	Warwick	11 April 1584	Warrant	Sent version	Unknown
BL Harley MS 6986 fols 39 ^v –40 ^v	Shrewsbury	n.d.	Letter	Rejected final version or copy	Windebank
Hatfield CP 13/47 [foliation not given]	Burghley	16 April 1584	Warrant	Sent version	Somer
TNA SP 53/13 fol. 17	Shrewsbury	18 April 1584	Letter	Revised final version	Scribe I/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 53/13 fols 18–19 ^v	Shrewsbury	18 April 1584	Letter	Copy of the same (incorporating revisions)	Unknown
TNA SP 63/109 fols 81–82 ^v	Loftus and Wallop, Lords Justices of Ireland	18 April 1584	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/109 fols 88–89 ^v	[Lords Justices of Ireland?]	18 April 1584	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/109 fols 92–93 ^v	Loftus and Wallop, Lords Justices of Ireland	18 April 1584	Warrant	Revised final version	Scribe 5, rev. Mylles
TNA SP 52/34 fols 36–39 ^v	[William Davison]	25 April 1584	Instructions	Intermediate working version	Scribe I/Cárdenas, rev. Walsingham and Burghley
TNA SP 63/110 fols 9–10 ^v	Loftus and Wallop, Lords Justices of Ireland	3 May 1584	Warrant	Copy	Unknown
BL Add. MS 48049 fols 282–83 ^v	Mary, Queen of Scots	4 May 1584	Letter	Copy	Faunt, Beale
TNA SP 53/13 fols 63–64 ^v	Mary, Queen of Scots	4 May 1584	Letter	Another copy of the same	Faunt
BL Add. MS 48049 fols 220–23 ^v	Robert Beale	4 May 1584	Instructions	Sent version	Cave, countersigned Walsingham
TNA SP 53/13 fols 57–59 ^v	Beale	4 May 1584	Instructions	Copy of the same	Cave
TNA SP 53/13 fols 62–63 ^v	Beale	4 May 1584	Instructions	Another copy of the same	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 41 ^v –42 ^v	Beale	4 May 1584	Instructions	Another copy of the same	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
BL Harley MS 290 fols 151 ^r –53 ^v	Beale	4 May 1584	Instructions	Another copy of the same	Unknown
TNA SP 53/13 fols 67 ^r –68 ^v	Shrewsbury	4 May 1584	Letter	Intermediate working versions	Scribe I/Cárdenas, rev. Burghley
BL Add. MS 48049 fols 238 ^r –39 ^v	Shrewsbury	4 May 1584	Letter	Copy of the above	Faunt
BL Add. MS 23240 fols 5 ^r –6 ^v	James VI	18 May 1584	Letter	Sent version	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 52/34 fols 73 ^r –74 ^v	James VI	19 May 1584	Letter	Copy of the same	Faunt
TNA SP 52/34 fols 72 ^r –73 ^v	James VI	19 May 1584	Letter	Another copy of the same	Unknown
TNA SP 63/110 fols 79 ^r –80 ^v	Sir John Perrot, Lord Deputy of Ireland (January 1584–February 1588)	19 May 1584	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 53/13 fols 87 ^r –88 ^v	Shrewsbury	22 May 1584	Letter	Rejected final version	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 53/13 fols 91 ^r –94 ^v	Shrewsbury	23 May 1584	Letter	Intermediate working version (redraft of above)	Scribe 3, rev. Walsingham
BL Add. MS 48049 fols 228 ^r –29 ^v	Shrewsbury	23 May 1584	Letter	Copy of the same	Unknown, end. Beale
BL Harley MS 291 fols 118 ^r –20 ^v	Davison	[May 1584]	Instructions	Sent version	Scribe I/Cárdenas
Hatfield CP 13/48 [foliation not given]	Burghley	9 June 1584	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 52/35 fol. 13	Archibald Douglas (c. 1555–88), 8 th Earl of Angus (1565), John Erskine (c. 1562–1634), 2 nd Earl of Mar (1572), Sir Thomas Lyon (c. 1546–1608), Master of Glamis (1578–96)	17 June 1584	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/129 fols 98 ^r –99 ^v	Perrot	20 June 1584	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 52/35 fols 28 ^r –31 ^v	Henry Carey (1526–96), 1 st Baron Hunsdon (1559)	30 June 1584	Instructions	Copy	Lake
TNA SP 63/111 fols 5 ^r –6 ^v	Wallop	2 July 1584	Letter	Draft	Walsingham
TNA SP 83/22 fols 69 ^r –71 ^v	Somer (misidentified in an endorsement by Lake as instructions for William Waad. Walsingham's letter to Davison of 12 July 1584 confirms that it was Somer who was sent).	7 July 1584	Instructions	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 83/22 fols 67 ^v –68 ^v	Somer	7 July 1584	Instructions	Sent version? of the same (signed)	Lake
TNA SP 78/12 fols 67 ^v –68 ^v	Stafford	[8 July] 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe I/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 78/12 fol. 66	Stafford	[8] July 1584	Letter	Rejected final version	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 78/12 fols 59 ^v –65 ^v	Philip Sidney	8 July 1584	Instructions	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham.
TNA SP 15/28/2 fol. 79	Derick Anthony, Graver of the Mint	8 July 1584	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 52/35 fol. 52	Colin Campbell (c. 1542–84), 6 th Earl of Argyll (1573)	10 July 1584	Letter	Copy	Somer
BL Add. MS 5750 fol. 125	Warwick	20 July 1584	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 53/13 fols 115 ^v –16 ^v	Sadler	12 August 1584	Letter or commission	Intermediate version	Scribe I/Cárdenas
BL Add. MS 33594 fols 41 ^v –42 ^v	Sadler	12 August 1584	Letter or commission	Sent version of the same	Lake
BL Add. MS 89293 fols 1 ^v –2 ^v	Sadler	12 August 1584	Instructions	Sent version	Lake
TNA SP 53/13 fols 118 ^v –19 ^v	John Darcy (1558–1602), 2 nd Lord Darcy	15 August 1584	Warrant	Intermediate working version	Mylles
TNA SP 53/13 fols 119 ^v –20 ^v	Sheriffs of Derby, Nottingham, and Leicestershire	15 August 1584	Warrant	Intermediate version or copy	Mylles
BL Add. MS 33594 fols 45 ^v –46 ^v	Robert Markham, Sheriff of Nottinghamshire	15 August 1584	Warrant	Sent version	Scribe 5
BL Add. MS 33594 fols 43 ^v –44 ^v	Andrew Nowell or Noel, Sheriff of Leicestershire	15 August 1584	Warrant	Sent version	Charles Yetseweit
TNA SP 12/172 fols 107 ^v –08 ^v	Sheriffs of Middlesex	16 August 1584	Warrant	Copy	Faunt?
TNA SP 52/36 fols 54 ^v –55 ^v	Henry Carey, 1 st Baron Hunsdon	29 August 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe I/Cárdenas
BL Cotton MS Caligula C VII fol. 126	Hunsdon	29 August 1584	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 52/36 fols 60 ^v –61 ^v	James VI	1 September 1584	Letter	Copy	Scribe 3
TNA SP 78/12 fols 182 ^v –84 ^v	Stafford	4 September 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 78/12 [foliation not given]	Stafford	4 September 1584	Letter	Another intermediate working version of the same	Scribe 1/Cárdenas
BL Cotton MS Caligula C VII fol. 132	Hunsdon	September 1584	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 52/56 fols 36–39 ^v	Hunsdon	September 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 52/56 fols 82 ^r –83 ^v	James VI	3 October 1584	Letter	Copy	Lake
BL Cotton MS Caligula C VIII fol. 150	James VI	3 October 1584	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 52/56 fols 83 ^r –84 ^v	Angus and Mar	6 October 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
BL Cotton MS Caligula C VIII fol. 151 ^v	Angus and Mar	6 October 1584	Letter	Copy	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VIII fol. 151	Lord John Hamilton (1539/40–1604) and Lord Claud Hamilton (1546?–1621)	6 October 1584	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 53/14 fols 20 ^r –23 ^v	Sadler	28 October 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 53/14 fols 21 ^r –22 ^v	Sadler	28 October 1584	Letter	Copy of the same	Unknown, end. Lake
BL Add. MS 89293 fols 7 ^r –8 ^v	Sadler	31 October 1584	Letter	Copy of the same	Lake
TNA SP 83/23 fols 53 ^r –55 ^v	Davison	13 November 1584	Instructions	Sent version	Lake; Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 52/56 fols 106 ^r –07 ^v	'A B'	November 1584	Heads of Instructions?	Copy	Faunt
TNA SP 53/14 fols 67 ^r –68 ^v	Sadler	3 December 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 53/14 fols 68 ^r –69 ^v	Sadler	3 December 1584	Letter	Revised final version of the same	Scribe 1/Cárdenas
BL Add. MS 89293 fols 9 ^r –10 ^v	Sadler	3 December 1584	Letter	Sent version of the same	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 53/14 [foliation not given]	Mary, Queen of Scots	3 December 1584	Letter	Revised final version	Scribe 1/Cárdenas

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
BL Add. MS 89293 fols 11 ^v –12 ^v	Mary, Queen of Scots	3 December 1584	Letter	Copy of the same	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 52/36 fols 107 ^v –08 ^v	James Stewart, Earl of Arran	21 December 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 52/36 fols 108 ^v –09 ^v	Arran	21 December 1584	Letter	Copy of the same	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VII fol. 214	Arran	21 December 1584	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 52/36 fols 109 ^v –10 ^v	Mar, Angus, and others	22 December 1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham, end. Nicasius
TNA SP 83/23 fol. 208	Davison	[29] December 1584	Warrant	Intermediate working version	Nicasius, rev. Burghley
BL Harley MS 285 fols 122 ^v –23 ^v	Davison	29 December 1584	Warrant	Sent version of the same	Nicasius, superscription Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 63/113 fols 87 ^v –88 ^v	Perrot	30 December 1584	Letter	Intermediate working version	Myles, rev. Burghley
TNA SP 63/113 fols 112 ^v –13 ^v	Burghley	December 1584	Warrant	Intermediate working version	Windebank
TNA SP 78/11 fols 63 ^v –66 ^v	Stafford	1584	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
BL Cotton MS Appendix L fol. 137	Sir Henry Lee (1533–1611)	1584	Warrant	Unclear due to damage; possibly sent or rejected final version	Somer
TNA SP 63/114 fol. 161	Perrot and Wallop	8 February 1585	Warrant	Rejected final version or copy	Unknown, countersigned Nicasius or Charles Yeiswert?
TNA SP 53/15 fols 37 ^v –38 ^v	Sadler	18 February 1585	Letter	Draft	Walsingham
BL Add. MS 33594 fols 186 ^v –87 ^v	Sadler	18 February 1585	Letter	Sent version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 53/15 fols 50 ^v –51 ^v	Sir Amias Paulet	4 March 1585	Instructions	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 53/15 fols 51 ^v –52 ^v	Paulet	April 1585	Instructions	Revised final version (of the above)	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham, end. Nicasius

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 78/13 fols 57 ^r –58 ^r	William Waad	10 March 1585	Instructions	Intermediate working version	Scribe I/Cárdenas
TNA SP 53/15 [foliation not given]	Mary, Queen of Scots	22 March 1585	Letter	Revised final version	Nicasius Yetsewert
CP 13/46 fols 72 ^r –73 ^v	Burghley	24 March 1585	Warrant	Sent version	Windebank
BL Add. MS 33594 fol. 215	Sadler	[10] April 1585	Warrant	Draft	Walsingham, Unknown
BL Add. MS 89293 fol. 82 ^r –83 ^v	Sadler	10 April 1585	Warrant	Sent version of the same	Windebank
BL Harley MS 285 fols 129 ^r –30 ^v	Davison	24 April 1585	Warrant	Sent version	Nicasius
TNA SP 52/37 fols 33 ^r –34 ^r	James VI	April 1585	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 52/37 fols 32 ^r –36 ^r	Sir Edward Wotton	April 1585	Instructions	Intermediate working version	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 263 ^r –64 ^v	Wotton	April 1585	Instructions	Copy of the same	Unknown
Hatfield CP 13/102 [foliation not given]	Burghley	25 May 1585	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Nicasius
BL Add. MS 5754 fols 237 ^r –238 ^v	Warwick	4 June 1585	Warrant	Sent version	Unknown
BL Add. MS 5752 fols 41 ^r –42 ^v	Warwick and Sir William Pelham (d. 1587)	12 June 1585	Warrant	Sent version	Nicasius
TNA SP 12/179 fol. 49	The Inhabitants of Newfoundland	20 June 1585	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham
TNA SP 52/37 fol. 75	Wotton	26 June 1585	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham
Hatfield CP 13/19 32 ^r –33 ^v	Burghley	26 June 1585	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 12/180 fol. 80	Lord Lieutenant of Bedford (office holder unknown)	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Unknown
TNA SP 12/180 fol. 81	Lord Lieutenants of Oxfordshire and Berkshire (William Knollys (c. 1545–1632) and Henry Norris c. 1525–1600), 1 st Baron Norris (1572)	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 12/180 fol. 82	Commissioners of Musters in Cambridge	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Unknown
TNA SP 12/180 fol. 83	Commissioners of Musters in Middlesex	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Unknown
TNA SP 12/180 fol. 84	Commissioners of Musters in Suffolk	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Unknown
TNA SP 12/180 fol. 85	Commissioners of Musters in Sussex	19 July 1585	Warrant or commission	Rejected final version or copy	Windebank
Hatfield CP 14/78 fols 128 ^v –29 ^r	Burghley	24 July 1585	Warrant	Sent version	Scribe 2
BL Cotton MS Caligula C VII fols 293 ^v –94 ^r	Earl of Huntingdon, Lord Eure, and John Herbert	July 1585	Instructions	Copy	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VIII fol 294 ^r	Huntingdon and Eure	July 1585	Letter or commission	Copy	Unknown
TNA SP 12/181 fol. 5	Commissioners of Musters in Wales	1 August 1585	Warrant	Copy	Scribe 4
TNA SP 52/38 fols 2 ^v –3 ^v	James VI	2 August 1585	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 52/38 fols 3 ^v –4 ^v	James VI	2 August 1585	Letter	Copy of the same	Unknown
Hatfield CP 14/1 fols 1 ^v –2 ^v	Burghley	10 August 1585	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Nicasius
TNA SP 82/2 fols 24 ^v –25 ^v	Burghley	21 August 1585	Warrant	Sent version	Nicasius
BL Add. MS 48127 fols. 91 ^v –92 ^v	Davison	3 September 1585	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, with one rev. Walsingham
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 330 ^v –331 ^v	Henry Scrope, 9th Baron Scrope, Sir John Selby (d. 1595), William Bowes (d. 1611), and [Christopher?] Daere	4 September 1585	Instructions	Copy	Unknown, countersigned Walsingham
TNA SP 53/16 fols 41 ^v –44 ^v	Paulet	13 September 1585	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 84/4 fols 127 ^v –28 ^v	Davison	[September] 1585	Warrant	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 84/4 fol. 118	Sir John Norris	31 October 1585	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
Bodleian MS St. Amand 8 fols 59 ^v –60 ^v	Norris	31 October 1585	Letter	Sent version	Nicasius
Hatfield CP 14/14 fols 22 ^v –23 ^v	Burghley	31 October 1585	Warrant	Sent version	Nicasius
BL Harley MS 6986 fols 41 ^v –42 ^v	Davison	31 October 1585	Letter	Sent version	Windebank
Hatfield CP 14/16 fols 26 ^v –27 ^v	Burghley	16 November 1585	Warrant	Sent version	Nicasius
Hatfield CP 14/15 fols 24 ^v –25 ^v	Burghley	17 November 1585	Warrant	Sent version	Wood
TNA SP 84/5 fol. 99	Burghley	8 December 1585	Warrant	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Burghley
Hatfield CP 13/81 fols 124 ^v –25 ^v	Burghley	16 January 1586	Warrant	Sent version? (not sealed)	Nicasius
TNA SP 84/6 fols 73 ^v –74 ^v	Burghley	17 January 1586	Warrant	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas
Hatfield CP 13/83 fols 128 ^v –29 ^v	Burghley	24 January 1586	Warrant	Sent version	Unknown, superscription Windebank
TNA SP 52/39 fol. 8	James VI	January/February 1586	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham, end. Nicasius
TNA SP 52/39 fols 9 ^v –15 ^v	Thomas Randolph	31 January 1586	Instructions	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 407 ^v –10 ^v	Randolph	1 February 1586	Instructions	Sent version of the same	Scribe 1/Cárdenas, countersigned Walsingham
TNA SP 12/186 fols 102 ^v –03 ^v	Sir William Courtenay (d. 1630), Sir Robert Dennis (d. 1592), Francis Godolphin (c. 1534–1608), and Sir William Mohun (c. 1540–88)	2 February 1586	Warrant	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Burghley
BL Add. MS 5752 [foliation not given]	Warwick	2 February 1586	Warrant	Sent version of the same	Nicasius
BL Cotton MS Caligula C VIII fols 416 ^v –16 ^v	James VI	8 February 1586	Letter	Copy	Maitland?, certified by Maitland
BL Cotton MS Galba C VIII fols 27 ^v –28 ^v	Leicester	10 February 1586	Letter	Copy	Mylles
BL Add. MS 48014 fol. 257	Leicester	10 February 1586	Letter	Copy of the same	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/6 fols 241 ^v –42 ^v	Heneage	10 February 1586	Instructions	Intermediate working version (does not appear to have been included in the version as sent)	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 84/6 fols 243 ^v –45 ^v	Heneage	10 February 1586	Instructions	Intermediate working version (cont. from the above)	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 84/6 fols 248 ^v –52 ^v	Heneage	10 February 1586	Instructions	Revised final version of the same	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
BL Cotton MS Galba C VIII fols 24 ^v –28 ^v	Heneage	10 February 1586	Instructions	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/7 fols 55 ^v –56 ^v	Leicester	30 March 1586	Letter	Intermediate version	Scribe 3
Hatfield CP 14/61 fols 95 ^v –96 ^v	Burghley	30 March 1586	Warrant	Sent version (not sealed)	Nicasius
TNA SP 84/7 fols 77 ^v –78 ^v	Heneage	1 April 1586	Letter	Copy	Scribe 2
TNA SP 84/7 fols 78 ^v –79 ^v	Heneage	1 April 1586	Letter	Rejected final version or copy of the same	Scribe 1/Cárdenas, Scribe 3
BL Cotton MS Galba C IX fols 171 ^v –72 ^v	Leicester	1 April 1586	Letter	Rejected final version	Nicasius
TNA SP 84/7 fols 75 ^v –76 ^v	Leicester	1 April 1586	Letter	Copy of the same, with some minor variations (incorporating minor revisions made to the preceding)	Maynard?
TNA SP 84/7 fols 76 ^v –77 ^v	Leicester	1 April 1586	Letter	Copy of the same, appears to have been made from the same version as the rejected final version	Unknown
TNA SP 52/39 fols 46 ^v –47 ^v	James VI	[6] April 1586	Letter	Copy	Nicasius
Bodleian Ashmole MS 1729 fols 16 ^v –17 ^v	Burghley	7 April 1586	Warrant	Sent version	Nicasius
BL Add. MS 23240 fols 43 ^v –44 ^v	James VI	8 April 1586	Letter	Sent version	Nicasius

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/7 fols 112 ^v –13 ^v	Leicester	26 April 1586	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 84/7 fols 113 ^v –14 ^v	Leicester	26 April 1586	Letter	Copy of the same	Scribe 3
TNA SP 84/7 fols 115 ^v –16 ^v	Heneage	26 April 1586	Letter	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 84/7 fols 114 ^v –15 ^v	Heneage	26 April 1586	Letter	Copy of the same	Lake
BL Cotton MS Galba C IX fol. 197	Heneage	27 April 1586	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 52/39 fols 53 ^v –60 ^v (fols 55 ^v –60 ^v)	Randolph	28 April 1586	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 52/39 fols 53 ^v –60 ^v (fols 53 ^v –54 ^v)	Randolph	28 April 1586	Letter	Revised final version (signed; unclear if sent and returned or revised and redrafted)	Scribe 1/Cárdenas; end. Burghley
TNA SP 12/189 fols 20 ^v –21 ^v	Sir George Bromley (c. 1526–89)	7 May 1586	Warrant or commission	Intermediate working version	Scribe 3, rev. Walsingham
TNA SP 12/207 fols 18 ^v –21 ^v	Shrewsbury	12 May 1586	Letter	Intermediate working version	Unknown
TNA SP 12/207 fols 14 ^v –15 ^v	Shrewsbury	12 May 1586	Letter	Revised final version of the same	Nicasius
TNA SP 12/207 fols 12 ^v –13 ^v	Shrewsbury	12 May 1586	Letter	Copy of the same (incorporating revisions made to the above)	Nicasius
TNA SP 12/207 fol. 16 ^v	Shrewsbury	12 May 1586	Letter	Another copy of the same	Unknown
TNA SP 52/40 fols 1 ^v –2 ^v	James VI	2 June 1586	Letter	Rejected final version or copy	Nicasius
TNA SP 52/40 fols 2 ^v –5 ^v (2 ^v –3 ^v)	James VI	2 June 1586	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 52/40 fols 2 ^v –5 ^v (4 ^v –5 ^v)	James VI	2 June 1586	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/8 fols 266 ^v –67 ^v	Robert Dudley, 1 st Earl of Leicester	22 June 1586	Letter	Draft	Burghley
Hatfield CP 164/70 [foliation not given]	Burghley	22 June 1586	Warrant	Sent version	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 52/40 fols 5 ^r -6 ^r	William Eure, 2 nd Baron Eure (1529-94)	June 1586	Warrant or commission	Copy or minute	Unknown
TNA SP 53/18 fols 55 ^r -57 ^r	Paulet	June 1586	Letter	Intermediate version, end. 'not sent'	Scribe 2
TNA SP 52/40 fols 4 ^r -5 ^r	Edward Manners (1549-87), 3 rd Earl of Rutland (1563)	June 1586	Instructions	Copy	Unknown
TNA SP 52/40 fols 75 ^r -77 ^v	Rutland and the Commissioners at Berwick	4 July 1586	Letter	Copy	Maynard?
TNA SP 63/80 fols 89 ^r -90 ^s	Sir Henry Sidney	11 July 1586	Letter	Copy	Unknown
BL Cotton MS Caligula C VII fols 382 ^r -83 ^v	Randolph	19 July 1586	Letter	Sent version	Scribe 2
Hatfield CP 14/79 fols 130 ^r -31 ^v	Burghley	24 July 1586	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 52/40 fols 72 ^r -73 ^v	James VI	July 1586	Letter	Intermediate version, end. 'not yet sent'	Scribe 1/Cárdenas?
TNA SP 53/19 fol. 30	Paulet	9 August 1586	Letter	Draft	Walsingham
BL RP 6274	Heneage	26 September 1586	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Nicasiaus and a 'James Bonde'
BL Cotton MS Galba E VI fols 303 ^r -08 ^v	Wotton	29 September 1586	Instructions	Intermediate working version	Unknown, rev. Burghley and Walsingham
BL Add. MS 48027 fols 318 ^r -20 ^v	Wotton	29 September 1586	Instructions	Copy of the same	Unknown
Hatfield CP 164/113 [foliation not given]	Burghley	September 1586	Warrant	Sent version	Charles Yetseweit
Hatfield CP 14/107 [foliation not given]	Burghley	1 October 1586	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Nicasiaus
TNA SP 53/20 fol. 5	Paulet	6 October 1586	Letter	Copy or minute	Unknown
TNA SP 53/20 fol. 6	Mary, Queen of Scots	6 October 1586	Letter	Copy	Charles Yetseweit?
BL Harley MS 290 fol. 187	Mary, Queen of Scots	6 October 1586	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 53/20 fols 8 ^r -9 ^v	Burghley and Walsingham	7 October 1586	Letter	Copy or intermediate version	Unknown
BL Harley MS 290 fol. 188	Burghley and Walsingham	7 October 1586	Letter	Copy of the same	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
SP 53/20 fols 10 ^v -1 ^v	Burghley and Walsingham	8 October 1586	Warrant	Rejected final version	Charles Yetseweit
TNA SP 84/10/1 fols 140 ^v -41 ^v	Leicester	10 October 1586	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 53/20 fols 14 ^v -15 ^v	Burghley	12 October 1586	Warrant	Rejected final version	Davison
BL Harley MS 290 fol. 193	Burghley	12 October 1586	Warrant	Copy of the same	Unknown
BL Cotton MS Galba C X fols 80 ^v -82 ^v	Thomas Wilkes	October 1586	Instructions	Sent version	Charles Yetseweit, countersigned Walsingham
TNA SP 53/20 fols 29 ^v -30 ^v	Thomas Sackville (c. 1536-1608), 1 st Baron Buckhurst (1567) and Beale	November 1586	Instructions	Copy	Unknown
BL Harley MS 290 fols 196 ^v -97 ^v	Buckhurst and Beale	November 1586	Instructions	Copy of the same	Unknown
TNA SP 53/20 fols 30 ^v -31 ^v	Paulet	[16] November 1586	Letter	Copy or minute	Unknown
Hatfield CP 15/31 fols 43 ^v -44 ^v	Burghley	20 November 1586	Warrant	Sent version	Wood
TNA SP 12/195 fol. 90	Shrewsbury	5 December 1586	Warrant	Copy	Charles Yetseweit
Hatfield CP 165/10 fols 15 ^v -16 ^v	Paulet	10 December 1586	Warrant	Draft	Burghley
Hatfield CP 15/44 fols 64 ^v -65 ^v	Burghley	29 December 1586	Warrant	Sent version	Unknown [Wood?], countersigned Nicastus
TNA SP 63/128 fols 71 ^v -72 ^v	Perrot	9 February 1587	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Davison?
TNA SP 63/128 fols 129 ^v -30 ^v	Perrot	27 February 1587	Warrant	Copy	Lake
Hatfield CP 204/79 [foliation not given]	Burghley	February 1587	Warrant	Sent version (not sealed)	Unknown, countersigned Windebank
Bodleian Library MS St. Amand 8 fols 61 ^v -62 ^v	Norris	3 March 1587	Letter	Sent version	Windebank
TNA SP 84/13 fols 72 ^v -73 ^v	Norris	3 March 1587	Letter	Copy of the same	Windebank
BL Harley MS 285 fols 284 ^v -91 ^v	Buckhurst	3 March 1587	Instructions	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham and Burghley
TNA SP 12/199 fol. 23	William Bridges (c. 1548-1602), 4 th Baron Chandos, Lord Lieutenant of Gloucestershire	5 March 1587	Warrant or commission	Copy or minute	Charles Yetseweit
Hatfield CP 14/57 fols 89 ^v -90 ^v	Burghley	22 March 1587	Warrant	Sent version	Wood

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 15/30 fols 27 ^r –28 ^v	Henry Hastings (c. 1536–95), 3 rd Earl of Huntingdon (1560), Lord President of the Council in the North (1572–95)	29 March 1587	Warrant	Copy	Lake
BL Harley MS 1582 fols 80 ^r –87 ^v	Stafford	March 1587	Letter	Draft	Walsingham
TNA SP 63/128 fol. 212	Perrot	March 1587	Letter	Draft	Windebank
BL Add. MS 5754 fol. 49	Heneage	9 April 1587	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 84/14 fols 47 ^r –48 ^v	Buckhurst	10 April 1587	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 84/14 fols 45 ^r –46 ^v	Buckhurst	10 April 1587	Letter	Copy of the same	Scribe 2
TNA SP 84/14 fols 43 ^r –44 ^v	Buckhurst	10 April 1587	Letter	Intermediate working version (of a second letter)	Scribe 1/Cárdenas
BL Lansdowne MS 54 fols 68 ^r –69 ^v	Andrew Perne (1519?–89), Dean of Ely (1557–89) and Chapter of Ely	13 April 1587	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 84/14 fols 76 ^r –77 ^v	Buckhurst	15 April 1587	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 63/129 fols 108 ^r –109 ^v	Perrot	April 1587	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 84/14 fols 228 ^r –30 ^v	Buckhurst	April 1587	Letter	Intermediate version	Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 84/14 fols 176 ^r –83 ^v	Buckhurst	3 May 1587	Letter	Intermediate working version	Scribe 2
TNA SP 84/14 fols 184 ^r –86 ^v	Buckhurst	3 May 1587	Letter	Copy of the same	Unknown
BL Add. MS 48078 fols 87 ^r –90 ^v	Buckhurst	3 May 1587	Letter	Copy of the same	Scribe 2
BL Cotton MS Galba D I fols 5 ^r –10 ^v	Buckhurst	3 May 1587	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/14 fols 256 ^r –57 ^v	Norris	23 May 1587	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 84/14 fols 258 ^r –59 ^v	Norris	23 May 1587	Letter	Rejected final version of the same	Lake
TNA SP 84/14 fols 292 ^r –93 ^v	Buckhurst	May 1587	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
BL Cotton MS Galba C XI fol. 327	Buckhurst?	May 1587	Letter	Copy	Scribe 2
TNA SP 12/202 fol. 11	George Bond, Lord Mayor of London	3 June 1587	Warrant	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 12/202 fol. 12	Unspecified lieutenants	3 June 1587	Warrant or commission	Copy	Scribe 2
TNA SP 84/15 fols 26 ^v –27 ^r	Buckhurst	4 June 1587	Letter	Intermediate working version	Edmondse?, rev. Walsingham, copy of holograph postscript appended by Scribe 1/Cárdenas
TNA SP 84/15 fols 94 ^v –95 ^r	Buckhurst	9 June 1587	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
BL Add. MS 48078 fols 44 ^v –45 ^r	Buckhurst	10 June 1587	Letter	Copy of the same	Lake
Hatfield CP 203/74 [foliation not given]	Burghley	15 June 1587	Warrant	Sent version	Scribe 4, countersigned Windebank
TNA SP 84/15 fols 132 ^v –33 ^r	Governors of Flushing and Brill	21 June 1587	Warrant	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham
Hatfield CP 203/75 [foliation not given]	Burghley	30 June 1587	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Windebank
Hatfield CP 14/87 fols 142 ^v –43 ^r	Burghley	31 July 1587	Warrant	Sent version	Wood
TNA SP 84/17 fols 49 ^v –52 ^r	Leicester	9 August 1587	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham and Burghley
TNA SP 59/25 fols 131 ^v –32 ^r	Sir John Forster	21 August 1587	Letter	Intermediate version, end. 'not sent'	Scribe 2
Hatfield CP 165/92 fols 146 ^v –47 ^r	Burghley	22 August 1587	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Charles Yetseweit
Hatfield CP 16/20 fols 28 ^v –29 ^r	Burghley	22 August 1587	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Charles Yetseweit
Hatfield CP 16/23 fols 32 ^v –33 ^r	Burghley	31 August 1587	Warrant	Sent version	Charles Yetseweit
TNA SP 63/131 fol. 136	Perrot	September 1587	Warrant	Copy	Scribe 2
TNA SP 84/19 fols 45 ^v –46 ^r	Leicester	8 November 1587	Letter	Draft	Burghley

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
BL Add. MS 5752 or 3753 fols 357 ^v –58 ^r	Warwick	10 November 1587	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 59/25 fols 201 ^r –02 ^v	Lord Eure and Lord Darcy	27 November 1587	Warrant or commission	Intermediate working version	Maynard, rev. Burghley
TNA SP 63/132 fols 61 ^r –62 ^v	Perrot	November 1587	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 12/206 fol. 13	Lord Lieutenants of Warwickshire (the Earl of Warwick), Leicestershire (the Earl of Huntingdon) and Middlesex	3 December 1587	Warrant	Draft	Windebank
TNA SP 12/206 fols 7 ^r –8 ^v	Lord Lieutenants of Derbyshire (the Earl of Shrewsbury) and Staffordshire (the Earl of Shrewsbury), and others	3 December 1587	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 84/19 fols 165 ^r –66 ^v	John Herbert	16 December 1587	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/1 fols 404 ^r –10 ^v	Commissioners to the Low Countries	December 1587	Instructions	Intermediate working version	Maynard, rev. Burghley
TNA SP 77/1 fols 412 ^r –17 ^v	Commissioners to the Low Countries	December 1587	Instructions	Copy of the same	Windebank
TNA SP 12/206 fols 158 ^r –59 ^v	Burghley	1587	Warrant	Rejected final version	Unknown, countersigned Lake
TNA SP 84/21 fols 1 ^r –4 ^v	Henry Killigrew (c. 1525–1603)	1 February 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Windebank and Burghley
TNA SP 84/21 fols 126 ^r –29 ^v	Peregrine Bertie, Lord Willoughby	13 February 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 84/21 fols 149 ^r –50 ^v	William Russell (c. 1553–1613)	14 February 1588	Letter	Revised final version	Windebank
TNA SP 84/21 fols 151 ^r –52 ^v	Killigrew	14 February 1588	Letter	Copy	Scribe 4
TNA SP 84/22 fols 7 ^r –8 ^v	Willoughby	1 March 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, Unknown, rev. Walsingham and Burghley
TNA SP 84/22 fols 18 ^r –19 ^v	Sir Thomas Shirley (c. 1542–1612)	1 March 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Burghley
TNA SP 84/22 fols 54 ^r –56 ^v	Willoughby	5 March 1588	Letter	Copy	Wood?
TNA SP 63/134 fol. 106	Sir William Fitzwilliam 1526–99), Lord Deputy of Ireland (February 1588–94)	15 March 1588	Letter	Signed, unclear if sent version	Scribe 2
TNA SP 84/22 fols 125 ^r –26 ^v	Willoughby	17 March 1588	Letter	Copy	Wood
TNA SP 84/22 fols 127 ^r –28 ^v	Willoughby	17 March 1588	Letter	Copy	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 77/2 fols 289 ^v –92 ^v	English commissioners for peace	18 March 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham
TNA SP 77/2 fols 293 ^v –94 ^v	English commissioners for peace	18 March 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 84/22 fols 176 ^v –77 ^v	Willoughby	26 March 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 84/22 fols 174 ^v –75 ^v	Willoughby	26 March 1588	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 77/2 fols 323 ^v –24 ^v	English commissioners for peace	26 March 1588	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham
TNA SP 77/2 fols 321 ^v –22 ^v	English commissioners for peace	26 March 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/2 fols 327 ^v –28 ^v	Henry Stanley (1531–93), 4 th Earl of Derby (1572) and Cobham	26 March 1588	Letter	Sent version	Cave?
TNA SP 77/2 fols 337 ^v –38 ^v	English commissioners for peace	27 March 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 77/2 fols 341 ^v –44 ^v (341 ^v –42 ^v)	English commissioners for peace	27 March 1588	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 77/2 fols 341 ^v –44 ^v (343 ^v –44 ^v)	English commissioners for peace	27 March 1588	Letter	Copy of the same	Scribe 4
TNA SP 84/22 fol. 235	Sir John Conway (d. 1603)	29 March 1588	Letter	Draft	Windebank
TNA SP 84/22 fol. 233	Conway	29 March 1588	Letter	Copy	Scribe 4, rev. Windebank (italic hand)
TNA SP 84/22 fol. 226	Willoughby	29 March 1588	Letter	Rejected final version	Unknown, rev. Walsingham
TNA SP 84/22 fols 222 ^v –23 ^v	Willoughby	29 March 1588	Letter	Draft of a second clause to be added	Windebank
TNA SP 84/22 fols 219 ^v –20 ^v	Willoughby	29 March 1588	Letter	Rejected final version (containing the second clause)	Windebank, docketed Tomson
TNA SP 84/22 fol. 221	Willoughby	29 March 1588	Letter	Copy (of version containing first two clauses)	Windebank
TNA SP 84/22 fols 224 ^v –25 ^v	Willoughby	29 March 1588	Letter	Draft (of an additional third clause to be added)	Windebank (italic hand), rev. Scribe 4
TNA SP 84/22 fol. 236	Russell	30 March 1588	Letter	Draft	Windebank (italic hand)

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/22 fol. 234	Russell	30 March 1588	Letter	Copy	Scribe 4, rev. Windebank
TNA SP 84/22 fols 242–43 ^v	Willoughby	30 March 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham, draft of an additional clause appended by Windebank
BL RP 7804	Willoughby	30 March 1588	Letter	Sent version of the same (photocopy)	Windebank
TNA SP 84/22 fols 244–45 ^v	Willoughby	30 March 1588	Letter	Copy of the same	Scribe 4, end. Windebank
TNA SP 84/22 fol. 253	Willoughby	March 1588	Letter	Draft	Windebank
TNA SP 84/23 fols 32–33 ^v	Willoughby	5 April 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Lake
TNA SP 12/209 fols 110–11 ^v	Lords Lieutenants of the Maritime countries	6 April 1588	Warrant or commission	Intermediate version	Scribe 2
TNA SP 77/3 fols 70–73 ^v	English commissioners for peace	8 April 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, Edmondés, rev. Walsingham
TNA SP 77/3 fols 68 ^v –69 ^v	English commissioners for peace	8 April 1588	Letter	Copy of the same	Scribe 2
TNA SP 77/3 fols 16–19 ^v	English commissioners for peace	11 April 1588	Letter or Instructions	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham
TNA SP 77/3 fols 82–83 ^v	English commissioners for peace	11 April 1588	Letter or Instructions	Copy of the same	Scribe 2
TNA SP 77/3 fols 150–51 ^v	Derby and Cobham	17 April 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/3 fols 168–73 ^v	English commissioners for peace	21 April 1588	Letter	Intermediate working version	Edmondés, Scribe 2 ^v , Unknown, rev. Walsingham and Burghley
TNA SP 77/3 fols 186–87 ^v	English commissioners for peace	21 April 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 84/23 fols 123–24 ^v	Willoughby	24 April 1588	Letter	Intermediate version	Edmondés
TNA SP 77/3 fols 211–12 ^v	Derby and Cobham	25 April 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas, rev. Walsingham
TNA SP 77/3 fols 198–99 ^v	Derby and Cobham	25 April 1588	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/23 fols 142–43 ^v	Shirley	26 April 1588	Warrant	Copy	Unknown
Houghton Library, MS Eng. 711	Willoughby	26 April 1588	Letter	Sent version	Scribe 2

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/23 fols 155 ^v –56 ^v	Willoughby	29 April 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham.
TNA SP 84/23 fols 179 ^r –80 ^v	Willoughby	29 April 1588	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 77/3 fols 242 ^r –47 ^v	English commissioners for peace	30 April 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham
TNA SP 77/3 fols 240 ^r –41 ^v	English commissioners for peace	30 April 1588	Letter	Copy of the same	Scribe 2
TNA SP 65/12 fol. 70	Fitzwilliam	April 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/3 fols 280 ^r –81 ^v	English commissioners for peace	8 May 1588	Letter	Draft	Burghley
TNA SP 77/3 fols 314 ^r –15 ^v	English commissioners for peace	8 May 1588	Letter	Revised final version of the same	Maynard?
TNA SP 77/3 fols 316 ^r –17 ^v	English commissioners for peace	10 May 1588	Letter	Intermediate working version (redraft of the material cut from the preceding)	Unknown, rev. Walsingham
TNA SP 77/3 fols 326 ^r –27 ^v	English commissioners for peace	10 May 1588	Letter	Copy (incorporating the revisions made to the above; there appears to have been a now-lost, intermediate version preceding this)	Scribe 2, rev. Burghley
TNA SP 84/23 fols 231 ^r –32 ^v	Killigrew	10 May 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/3 fols 337 ^r –42 ^v	English commissioners for peace	13 May 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham, Burghley, and Windebank; end. Windebank
TNA SP 77/3 fols 337 ^r –38 ^v	English commissioners for peace	13 May 1588	Letter	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/23 fols 254 ^r –55 ^v	Willoughby	14 May 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 84/23 fols 256 ^r –57 ^v	Willoughby	14 May 1588	Letter	Another copy of above	Unknown
TNA SP 77/3 fols 364 ^r –66 ^v	English commissioners for peace	21 May 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Burghley
TNA SP 77/3 fols 360 ^r –61 ^v	English commissioners for peace	21 May 1588	Letter	Copy of the same	Scribe 2
TNA SP 84/23 fols 327 ^r –28 ^v	Willoughby	21 May 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Burghley

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/23 fol. 329	Willoughby	21 May 1588	Letter	Intermediate working version, of an additional clause added to the same	Scribe 2, rev. Walsingham
TNA SP 84/23 fols 338 ^v –39 ^v	Willoughby	23 May 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 84/23 fols 364 ^v –65 ^v	Willoughby	30 May 1588	Letter	Sent version of the same	Lake
TNA SP 77/3 fols 406 ^v –09 ^v	English commissioners for peace	31 May 1588	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham, Burghley, lengthy scribal postscript appended by Windebank
TNA SP 77/4 fols 1 ^v –2 ^v	English commissioners for peace	31 May 1588	Letter	Copy of above	Unknown
TNA SP 84/23 fols 387 ^v –88 ^v	Willoughby	31 May 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 12/210 fol. 86	William Chaderton (d. 1608) Bishop of Chester (1579–95), Thomas Modesley or Mawdesley (<i>Jf.</i> sixteenth century), Dean of Chester (1580–89), and the Chapter of Chester	May 1588	Letter	Draft	Windebank
TNA SP 84/24 fols 27 ^v –28 ^v	Willoughby	2 June 1588	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham
TNA SP 84/24 fols 25 ^v –26 ^v	Willoughby	2 June 1588	Letter	Copy	Scribe 2
TNA SP 84/24 fols 29 ^v –30 ^v	Russell	2 June 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/4 fols 1 ^v –2 ^v	English commissioners for peace	2 June 1588	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 77/4 fols 89 ^v –96 ^v	English commissioners for peace	14 June 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham, Burghley
TNA SP 77/4 fol. 97	English commissioners for peace	14 June 1588	Letter	Draft of clause added to the above	Windebank
TNA SP 77/4 fols 83 ^v –88 ^v	English commissioners for peace	14 June 1588	Letter	Copy of above	Unknown
TNA SP 12/211 fol. 40	Perrot	15 June 1588	Letter	Intermediate version	Lake
TNA SP 12/211 fols 37 ^v –38 ^v	Henry Herbert (c. 1538–1601), 2 nd Earl of Pembroke (1570), Lord President of the Council of Wales (1586–1601)	15 June 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 12/211 fols 51 ^v -52 ^v	'some Lords'	18 June 1588	Letter or commission	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Burghley and Windebank
BL Cotton MS Titus B II fols 195 ^v -96 ^v	Marquis of Winchester and the Earl of Sussex	18 June 1588	Letter or commission	Copy, possibly related to the above	Unknown
TNA SP 84/24 fols 166 ^v -67 ^v	Willoughby and Killigrew	24 June 1588	Letter	Intermediate version	Scribe 4, end. Windebank
Hatfield CP 16/103 fols 158 ^v -59 ^v	Burghley	27 June 1588	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 77/4 fols 177 ^v -82 ^v	English commissioners for peace	29 June 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Burghley
TNA SP 77/4 fols 171 ^v -72 ^v	English commissioners for peace	29 June 1588	Letter	Copy of the above	Unknown
Hatfield CP 16/105 fols 161 ^v -62 ^v	Burghley	29 June 1588	Warrant	Sent version	Scribe 4, dating clause and superscription Windebank
BL Add. MS 48049 fols 230 ^v -38 ^v	William Ashby (d. 1593)	30 June 1588	Instructions	Intermediate working versions	Unknown, rev. Burghley
Hatfield CP 17/1 fols 1 ^v -2 ^v	Burghley	4 July 1588	Warrant	Sent version	Windebank
Hatfield CP 17/11 fols 16 ^v -17 ^v	Burghley	11 July 1588	Warrant	Sent version	Wood
BL Cotton MS Caligula D I fols 156 ^v -58 ^v	Robert Carey (1560-1639)	16 July 1588	Instructions	Copy	Unknown
Hatfield CP 17/13 fols 20 ^v -21 ^v	Burghley	16 July 1588	Warrant	Sent version	Unknown
TNA SP 77/4 fols 271	English commissioners for peace	17 July 1588	Letter	Copy, 'signed but stayed by her Majesties order'	Unknown
TNA SP 12/213 fols 49 ^v -50 ^v	Heneage	24 July 1588	Warrant	Copy	Unknown
Lincolnshire Archives, 10-ANC/326	Willoughby	26 July 1588	Letter	Sent version	Scribe 1/Cárdenas
BL Cotton MS Caligula D I fol. 338	John Maitland	15 August 1588	Letter	Intermediate working version	Lake, rev. Walsingham
TNA SP 84/26 fol. 146	Willoughby	17 August 1588	Letter	Copy	Unknown
Hatfield CP 17/30 fols 49 ^v -50 ^v	Burghley	21 August 1588	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Charles Yetsweirt

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/26 fols 211 ^v –12 ^v	Willoughby	30 August 1588	Letter	Rejected final version or copy	Windebank
Hatfield CP 17/22 fols 38 ^v –39 ^v	Burghley	30 August 1588	Warrant	Sent version	Wood
TNA SP 84/26 fols 224 ^r –25 ^r	Russell	2 September 1588	Letter	Intermediate version	Lake
TNA SP 12/216 fol. 47 ^r –48 ^v	Sir Richard Grenville (1542–91)	14 September 1588	Letter?	Draft	Burghley, end. Windebank
TNA SP 65/12 fol. 90	Grenville	14 September 1588	Letter?	Copy	Unknown
TNA SP 12/216 fols 50 ^v –51 ^v	Lords Lieutenants of Devon (William Bouchier (1557–1623), Earl of Bath (1561)), Cornwall (Sir Walter Raleigh (1554–1618))	15 September 1588	Warrant or commission	Intermediate working version	Lake, rev. Burghley
	Gloucester (Lord Chandos), Somerset, Chester (the Earl of Derby), and Lancashire (the Earl of Derby).				
TNA SP 63/136 fols 273 ^r –74 ^r	Fitzwilliam	September 1588	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 65/12 fol. 90	Fitzwilliam	September 1588	Warrant	Copy of the same	Unknown
CP 166/54 fols 87 ^r –88 ^v	Henry Scrope, 9 th Baron Scrope	5 October 1588	Letter	Draft	Windebank, rev. Burghley
TNA SP 84/19 fol. 298	Willoughby	9 October 1588	Letter	Draft	Windebank, Scribe 4 pen trials on verso
Lincolnshire Archives, 8-ANC/5/49	Willoughby	9 October 1588	Letter	Sent version	Scribe 4, superscribed Windebank
TNA SP 84/28 fols 102 ^r –05 ^v	Willoughby	14 November 1588	Letter	Intermediate working version	Unknown, rev. Walsingham, Windebank; end. Windebank
TNA SP 84/28 fols 102 ^r –04 ^v	Willoughby	14 November 1588	Letter	Rejected final version	Windebank
TNA SP 84/28 fol. 65	Willoughby	14 November 1588	Warrant	Copy of the same	Unknown
BL Cotton MS Galba D III fol. 260	Shirley	16 November 1588	Warrant	Copy	Unknown
BL Cotton MS Galba D III fol. 262	Shirley	16 November 1588	Warrant	Another copy of the same	Unknown
BL Cotton MS Galba D III fol. 261	Killigrew	16 November 1588	Letter	Copy	Windebank
TNA SP 84/28 fols 86 ^r –87 ^v	Thomas Bodley	20 November 1588	Instructions	Draft of the fourth and fifth articles	Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/28 fols 78 ^v –81 ^v	Bodley	20 November 1588	Instructions	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Burghley
BL Cotton MS Galba D III fols 264 ^v –66 ^v	Bodley	20 November 1588	Instructions	Sent version	Scribe 2, countersigned Walsingham
TNA SP 84/28 fols 75 ^v –77 ^v	Bodley	20 November 1588	Instructions	Copy of the same	Unknown
TNA SP 84/28 fols 83 ^v –85 ^v	Bodley	20 November 1588	Instructions	Copy of the same	Wood
BL Cotton MS Galba D III fol. 272	Bodley	20 November 1588	Passport	Sent version	Wood
BL Harley MS 1582 fols. 90 ^v –93 ^v	Stafford	25 November 1588	Letter	Intermediate working version	rev. Walsingham, end. Windebank
BL Cotton MS Galba E VI fol 389	Stafford	25 November 1588	Letter	Sent version	Windebank
Hatfield CP 17/58 fols 90 ^v –91 ^v	Burghley	1 December 1588	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 84/19 fols 303 ^v –04 ^v	Conway	16 December 1588	Letter	Intermediate working version	Mylles, rev. Walsingham
TNA SP 84/29 fols 117 ^v –18 ^v	Willoughby	14–18 December 1588	Letter	Intermediate working version	Mylles, rev. Walsingham
Hatfield CP 203/84 [foliation not given]	Burghley	18 December 1588	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Windebank
Hatfield CP 203/83 [foliation not given]	Burghley	18 December 1588	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Windebank, end. Scribe 4, end. Windebank
TNA SP 84/29 fols 109 ^v –17 ^v (fols 109 ^v –10 ^v)	Willoughby	22 December 1588	Letter	Intermediate working version	Walsingham and Scribe 2 ^v , rev. Walsingham
TNA SP 84/29 fols 109 ^v –17 ^v (fols 111 ^v –12 ^v)	Willoughby	22 December 1588	Letter	Intermediate version (applying corrections of above)	Scribe 2 ^v
TNA SP 84/29 fols 109 ^v –17 ^v (fols 115 ^v –16 ^v)	Willoughby	22 December 1588	Letter	Draft (of additional clause)	Windebank, rev. Walsingham
TNA SP 84/29 fols 109 ^v –17 ^v (fols 113 ^v –14 ^v)	Willoughby	22 December 1588	Letter	Copy	Unknown

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
TNA SP 84/29 fols 139 ^v –42 ^v	Willoughby	30 December 1588	Letter	Intermediate working version	Scribe 2 ^v , rev. Walsingham
TNA SP 63/139 fols 127 ^v –28 ^v	Fitzwilliam	1588	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/139 fols 123 ^v –24 ^v	Fitzwilliam	1588	Warrant	Copy	Unknown
TNA SP 63/139 fols 98 ^v –99 ^v	Fitzwilliam	1588	Warrant	Intermediate working version	Unknown, rev. Burghley
TNA SP 84/30 fol. 57	Willoughby	8 January 1589	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham
Lincolnshire Archives, 10-ANC/327	Willoughby	8 January 1589	Letter	Sent version	Scribe 2
TNA SP 84/30 fols 63 ^v –64 ^v	Willoughby	10 January 1589	Letter	Copy	Scribe 2
TNA SP 84/31 [foliation not given]	Bodley	27 January 1589	Letter	'notes for a letter'	Unknown, end. Windebank
TNA SP 84/30 fols 173 ^v –74 ^v	Willoughby	27 January 1589	Letter	Copy	Unknown
TNA SP 12/222 fols 125 ^v –33 ^v	Norris and Sir Francis Drake	23 February 1589	Instructions	Intermediate working version	Scribe 2, Windebank, rev. Burghley
TNA SP 12/222 fols 135 ^v –36 ^v	Norris and Drake	23 February 1589	Warrant	Draft	Windebank, rev. Burghley
TNA SP 82/3 fol. 54	Robert Peock, deputy governor of the Merchant Adventurers	26 February 1589	Letter	Intermediate working version	Scribe 1/Cárdenas ^v , rev. Burghley, end. Windebank
TNA SP 84/63 fol. 398	Willoughby	1 March 1589	Letter	Draft	Burghley
BL Add. MS 4293 fols 2 ^v –3 ^v	Sir Martin Calthrope (d. 1589), Lord Mayor of London (1588–1589)	2 April 1589	Warrant	Sent version	Windebank
TNA SP 84/32 fols 55 ^v –56 ^v	Bodley	12 April 1589	Letter	Revised final version	Windebank
BL Cotton MS Galba D IV fols 158 ^v –59 ^v	Bodley	12 April 1589	Letter	Sent version of the same	Charles Yeitsweirt, dating clause and superscription Windebank
TNA SP 84/32 fol. 54	Bodley	12 April 1589	Letter	Minute of the same	Unknown
BL Cotton MS Galba D IV fols 46 ^v –47 ^v	Bodley	26 April 1589	Letter	Sent version	Windebank
TNA SP 84/32 fol. 57	Bodley	26 April 1589	Letter	Copy of the same	Unknown, docketed by Tomson

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
Hatfield CP 18/10 fols 16 ^v –17 ^v	Burghley	2 May 1589	Warrant	Sent version	Charles Yetsewert, dating clause and superscription Windebank
BL Cotton MS Galba D IV fols 200 ^v –01 ^v	Bodley	3 May 1589	Letter	Sent version	Scribe 5, superscription Windebank
TNA SP 12/224 fols 14 ^v –15 ^v	Norris and Drake	4 May 1589	Letter	Revised final version	Windebank
TNA SP 84/32 fol. 233	Sir Thomas Morgan (d. 1595)	18 May 1589	Warrant or commission	Minute	Scribe 4, Windebank
BL Cotton MS Galba D IV fols 231 ^v –32 ^v	Bodley	18 May 1589	Letter	Sent version	Windebank
TNA SP 12/224 fols 80 ^v –81 ^v	Norris and Drake	20 May 1589	Letter	Intermediate working version	Windebank
Hatfield CP 203/93 [foliation not given]	Burghley	25 June 1589	Warrant	Revised final version	Unknown; countersigned Charles Yetsewert
TNA SP 63/145 fols 101 ^v –02 ^v	Fitzwilliam	June 1589	Warrant	Intermediate working version	Unknown, rev. Burghley
TNA SP 63/145 fol. 121	Fitzwilliam	5 July 1589	Warrant	Copy	Unknown, Windebank
TNA SP 12/225 fols 27 ^v –28 ^v	Norris and Drake	7 July 1589	Letter	Intermediate working version	Scribe 2, rev. Walsingham, end. Edmond
Hatfield CP 13/20 fols 34 ^v –35 ^v	Burghley	11 July 1589	Warrant	Sent version (signed)	Maynard?, rev. Burghley
Hatfield CP 203/95 [foliation not given]	Burghley	10 August 1589	Warrant	Sent version	Windebank
Hatfield CP 203/94 [foliation not given]	Burghley	10 August 1589	Warrant	Sent version	Scribe 5, countersigned Charles Yetsewert
Hatfield CP 18/41 fols 68 ^v –69 ^v	Burghley	16 August 1589	Warrant	Sent version	Charles Yetsewert
TNA SP 65/12 fol. 140	Fitzwilliam	August 1589	Letter or commission	Copy	Unknown
TNA SP 63/146 fols 86 ^v –87 ^v	Fitzwilliam	August 1589	Letter or commission	Revised final version of the same	Wood
Lincolnshire Archives, 10-ANC/329	Willoughby	20 September 1589	Instructions	Sent version	Unknown, countersigned Walsingham

<i>Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Letter Type</i>	<i>Version</i>	<i>Scribal Hand(s)</i>
Lincolnshire Archives, 8-ANC/99	Willoughby	9 November 1589	Letter	Sent version	Wood, superscribed Windebank
TNA SP 52/44 fols 97 ^v -98 ^v	Francis Stewart (1562-1612), 1 st Earl of Bothwell (1577)	27 November 1589	Letter	Draft	Windebank
TNA SP 52/44 fol. 96	Lord John Hamilton (1539/40-1604)	November 1589	Letter	Copy	Scribe 4, end. Windebank
TNA SP 52/44 fols 93 ^v -94 ^v	Council of Scotland	November 1589	Letter	Copy	Unknown
Lincolnshire Archives, 10-ANC/332	Willoughby	6 December 1589	Letter	Sent version	Windebank
TNA SP 78/20 fols 0234 ^v -35 ^v	Willoughby	6 December 1589	Letter	Copy of the same	Windebank
TNA SP 78/20 fols 0232 ^v -33 ^v	Willoughby	6 December 1589	Letter	Copy of the same	Unknown
Hatfield CP 18/71 fols 116 ^v -17 ^v	Burghley	24 December 1589	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Windebank
TNA SP 84/29 fols 139 ^v -42 ^v	Willoughby	30 December 1589	Letter or Instructions	Intermediate working version	Scribe 2?, rev. Walsingham
TNA SP 12/229 fol. 87	Shrewsbury	December 1589	Letter	Copy	Unknown
BL Cotton MS Caligula D I fols 169 ^v -170 ^v	Bowes	December 1589	Instructions	Copy	Unknown
Hatfield CP 17/87 fols 128 ^v -29 ^v	Burghley	4 February 1590	Warrant	Sent version	Unknown, countersigned Windebank
Hatfield CP 166/106 [foliation not given]	Burghley	4 February 1590	Warrant	Sent version	Unknown
Hatfield CP 17/86 fols 126 ^v -27 ^v	Burghley	4 February 1590	Warrant	Sent version	Windebank

Appendix 2: John de Cárdenas' Extant Papers

<i>Manuscript Reference</i>	<i>Sender</i>	<i>Recipient</i>	<i>Item</i>	<i>Date</i>	<i>Place of Dispatch</i>
TNA SP 71/12 fols 28 ^r –30 ^v	Cárdenas	Walsingham	Letter	8 Oct. 1589	Sous, Morocco
TNA SP 71/12 fol. 31	Cárdenas	Walsingham	Letter	8 Oct. 1589	Sous, Morocco
TNA SP 12/230 fol. 116	Cárdenas	Walsingham	Letter	22 Feb. 1590	London
BL Lansdowne MS 77 fols 110 ^r –11 ^v	Cárdenas	Burghley	Notes for a petition for a license	c. Apr. 1594	—
BL Lansdowne MS 77 fols 106 ^r –07 ^v	Cárdenas	Burghley	Petition for a license	c. Apr. 1594	—
Hatfield CP 24/88 fols 152 ^r –53 ^v	Cárdenas	Robert Cecil	Letter	7 Jan. 1595	London
LPL MS 650, fol. 40	Essex	Cárdenas	Letter	14 Jan. 1595	Court
Hatfield CP 36/16 fols 26 ^r –27 ^v	Cárdenas	Robert Cecil	Letter	20 Nov. 1596	'Stoade' [Stade, Germany]
LPL MS 654, fol. 135	—	—	'Note on Cardenas alias Cypriano'	1596	—
TNA SP 78/43 fols 204 ^r –05 ^v	Cárdenas	Robert Cecil	Letter	16 Jun. 1599	Paris
TNA SP 78/50 fol. 158	Cárdenas	Dudley Carleton	Letter	31 Dec. 1603	Paris
TNA SP 14/12 fol 31	Cárdenas	Dudley Carleton	Letter	20 Jan. 1605	Paris
TNA SP 78/52 fols 10 ^r –11 ^v	Cárdenas	Dudley Carleton	Letter	28 Jan. 1606	Paris
TNA SP 78/68 fols 196 ^r –97 ^v	Cárdenas	George Calvert	Letter	18 Mar. 1619	Paris
TNA SP 78/68 fols 204 ^r –05 ^v	Cárdenas	William Becher	Letter	9 Apr. 1619	Paris
TNA SP 78/68 fols 222 ^r –23 ^v	Cárdenas	[unclear]	Letter	13 May 1619	Paris
TNA SP 78/68 fols 245 ^r –46 ^v	Cárdenas	William Becher	Letter	8 Jun. 1619	Paris

Appendix 3: Chapter 2 Spelling Analysis

<i>Item</i>	<i>Scribe 1</i>	<i>Windebank</i>	<i>Cárdenas</i>	<i>Mylles</i>	<i>Walsingham</i>
ACCEPTATION	acceptacion (3)	acceptacion (1)			acceptatyon (1)
APPEAR/ETH/ED	appeare/d (4) appeare/id (3)	appeere/id (2)	appeare/th (1)		appearre (1), appeare (1)
APPOINT/ED	appointid (8)	appoynte/d (5), appointed (2)	appointid (2)	appoynt/ ed (2) appoint (1)	appoynted (1)
ANSWER	aunswer/able/ id (7)	aunswere/d (5)	aunswer/id (10) answer/ing (1)	answeare (3)	awntswer[able] (2), awnswer[able] (1)
ANY	any (37), anie (18), anye (12)	any (40)	any (21) anye (6) anie (1)	anie (12)	any (19)
ARE	are (44)	are (27)	are (18)	are (4)	are (17)
BE	be (91)	be (248)	be (69)	bee (30) be (11)	be (77)
BEAR		beare (4)	beare (3)		beare (6)
BEEN	ben (22)	bene (4)	ben (6)	been (9)	ben (11)
BEING	being (16), beinge (7)	being (6)	being (18)	beyng (4) beeyng (3)	being (10), beinge (1)
CAUSE	cause/s (29)	cause (16)	cause (13)	cawse/s/d (6)	cavse/s (12)
COULD	could (3)	could (2)	could (9)	could (3)	coold (1)
DESIRE	desier (4), desyre/ the/id/ous (1)	desyr[ous] (1), desir[ous] (1)	desier/s (4) desyre/th/the/ id (3)	desyre/d/ the (5)	desyre/the/owse/ ed (12)
DO	do (35)	doo (18)	do (25)	doe (8)	doe (14), do (2)
DOING	doing/es (7) doinge (1)	dooing/es (2)	doing (1)		
DONE	don (7)	don (11)	don (9)	done (4)	don (3)
EARNESTLY	earnestlye (4), earnestlie (1)	ernest/ly (6), earnestly (1)	earnestlie (2) earnestlye (1) earnestly (1)	earnestly (1)	earnestly (4)
EITHER	ether (8)	eyther (21)	ether (9)	ether (2)	eyther (4)
GIVE	geue[n] (37)	giue/n (15), give/n (10), gyve/n (2)	geue/n (6)	gyve/n (5) given (4)	geve/n (12), gyven (2)
GOVERNMENT		government (1), gouernement (2)	gouernement (1)		gouernement (2)
GREET	greete (9)	greete (13)		greete (4)	
HERE	here (5)	heere (16), here (2)	here/in	here (6)	here (1)
IF	yf (18)	if (6), yf (1)	yf (19)	yf (13)	yf (20)
IT	yt (43)	it (29)	yt (57) it (4)	it (24) yt (5)	yt (30), it (1)

<i>Item</i>	<i>Scribe 1</i>	<i>Windebank</i>	<i>Cárdenas</i>	<i>Mylles</i>	<i>Walsingham</i>
MAY	maye (33), maie (28), may (3)	may (31)	maye (25) maie (5) may (4)	may (18) maye (3)	may (31)
PURPOSE	purpos (12) purpose (4)	purpose	purpose (4)	purpose (2)	pvrpose (2)
PRIVY	preuye (1)		preuye (1)		
RECEIVE/D	receau/id (25)	receau (3)	receau/d (3)	receave/d (7)	receyve/d (10)
REMAIN	remayne (2), remaynith (1) remaynethe (1)	remayn/ing (4), remain[ing] (1)		remayneth (1)	
REMOVE/D	remov/ing (8), remov/inge (1) remoue (1), remou/id (1)	remou[id] (1), remoouid (1)			remove/d (5)
REQUIRE/D	requier (3), require/ing/d (2)	require/d (21), requyr[ing] (1)	requier (2)	require (6)	requyr[ethe] (1)
SAID	said (67), sayd (22)	said (26)	sayd (17)	sayd (8)	sayd (13)
SHOULD	should (26)	should (4), shoulde, shold	should (23)	should (6)	shoold (14), should (3)
SPECIAL	spetyall (22), speciall (2)	speciall (5)	spetyall/y (2)		
TOUCH	towch/id/ing (17)	touching/ ith (3)	towching (3)	towched (1)	towche (1)
WE	we (245)	we (162)	we (4)	we (19)	we (144)
WELL-BELOVED	welbelouid (11)	welbelouid (15)		welbeloved (5) welbelouved (2)	
WHERE	where (8)	where (7), wher (1)	where (5) wher (2)		wher (1)
YEAR/S	yere/s/ly/lye (14)	yeere/s (9), year[ly] (1)	yere/s (4)	yeare (2)	yeares (1)
YIELD/ED/ING	yeld/ing/id (10)	yeld (4), yeelde (3), yeeld (3)	yeld (5)	yeald (1)	yeld (2), yelde (1), yeeld (1)

Appendix 4: Chapter 3 Stylometry Corpora

Corpus of Walsingham, Burghley, and Windebank's Holograph Letters

<i>MS Reference</i>	<i>Sender</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Word Count</i>	<i>Segment</i>
TNA SP 12/141 [foliation not given]	Walsingham	Burghley	24 August 1580	415	Walsingham Holograph Letters (1)
TNA SP 12/149 fols 131 ^r –32 ^v	Walsingham	Burghley	25 June 1581	630	Walsingham Holograph Letters (1)
TNA SP 78/5 fols 131 ^r –32 ^v	Walsingham	Burghley	26 July 1581	151	Walsingham Holograph Letters (1)
BL Egerton MS 1693 fols 52 ^r –53 ^v	Walsingham	Robert Beale	14 November 1581	165	Walsingham Holograph Letters (1)
BL Cotton MS Caligula C VI fols 89 ^r –90 ^v	Walsingham	Burghley	16 November 1582	432	Walsingham Holograph Letters (1)
BL Lansdowne MS 38 fols 154 ^r –55 ^v	Walsingham	Burghley	15 April 1583	207	Walsingham Holograph Letters (1)
				110	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 38 ^r –40 ^v	Walsingham	John Somer	22 April 1584	93	Walsingham Holograph Letters (2)
TNA SP 52/34 fols 39 ^r –40 ^v	Walsingham	William Davison	29 April 1584	98	Walsingham Holograph Letters (2)
TNA SP 52/35 fols 3 ^r –4 ^v	Walsingham	Davison	3 June 1584	331	Walsingham Holograph Letters (2)
TNA SP 52/35 fols 14 ^r –15 ^v	Walsingham	Davison	17 June 1584	261	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 73 ^r –74 ^v	Walsingham	Ralph Sadler	5 October 1584	219	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 77 ^r –78 ^v	Walsingham	Sadler	6 October 1584	192	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 92 ^r –93 ^v	Walsingham	Sadler	23 October 1584	141	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 104 ^r –05 ^v	Walsingham	Sadler	3 November 1584	133	Walsingham Holograph Letters (2)
BL Add. MS 33594 fols 141 ^r –42 ^v	Walsingham	Sadler	5 December 1584	352	Walsingham Holograph Letters (2)
Add Ms 89293 fols 6 ^r –7 ^v	Walsingham	Sadler	14 December 1584	70	Walsingham Holograph Letters (2)
				34	Walsingham Holograph Letters (3)
TNA SP 12/176/1 fols 34 ^r –35 ^v	Walsingham	Burghley	30 January 1585	537	Walsingham Holograph Letters (3)
CP 163/10 fols 13 ^r –14 ^v	Walsingham	Archibald Douglas	1 March 1585?	101	Walsingham Holograph Letters (3)

<i>MS Reference</i>	<i>Sender</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Word Count</i>	<i>Segment</i>
CP 13/99 [foliation not given]	Walsingham	Douglas	2 May 1585	166	Walsingham Holograph Letters (3)
Bodleian Library MS Tanner 78 fols 76 ^r –77 ^v	Walsingham	William Harborne	23 May 1585	73	Walsingham Holograph Letters (3)
BL Add. MS 32657 fols 87 ^r –88 ^v	Walsingham	Edward Wotton	26 May 1585	302	Walsingham Holograph Letters (3)
BL Add. MS 32657 fols 125 ^r –26 ^v	Walsingham	Wotton	28 July 1585	378	Walsingham Holograph Letters (3)
BL Add. MS 32657 fols 119 ^r –20 ^v	Walsingham	Wotton	11 July 1585	175	Walsingham Holograph Letters (3)
BL Add. MS 32657 fols 132 ^r –33 ^v	Walsingham	Wotton	[3 August 1585?]	266 (-32)	Walsingham Holograph Letters (3)
TNA SP 12/178 fols 33 ^r –34 ^v	Windebank	Walsingham	13 April 1585	185	Windebank Holograph Letters (1)
CP 14/45 fols 68 ^r –69 ^v	Windebank	Douglas	25 January 1587	94	Windebank Holograph Letters (1)
BL Harley MS 286 fols 149 ^r –50 ^v	Windebank	Walsingham	14 September 1588	365	Windebank Holograph Letters (1)
TNA SP 12/217 fols 107 ^r –08 ^v	Windebank	Walsingham	30 October 1588	590	Windebank Holograph Letters (1)
TNA SP 12/219 fols 113 ^r –14 ^v	Windebank	Walsingham	17 December 1588	211	Windebank Holograph Letters (1)
TNA SP 12/223 fols 40 ^r –41 ^v	Windebank	Walsingham	24 March 1589	228	Windebank Holograph Letters (1)
TNA SP 12/223 fols 41 ^r –42 ^v	Windebank	Walsingham	25 March 1589	327	Windebank Holograph Letters (1)
				125	Windebank Holograph Letters (2)
TNA SP 12/223 fols 174 ^r –75 ^v	Windebank	Walsingham	27 April 1589	418	Windebank Holograph Letters (2)
TNA SP 12/224 fols 30 ^r –31 ^v	Windebank	Walsingham	8 May 1589	235	Windebank Holograph Letters (2)
TNA SP 12/224 fols 50 ^r –51 ^v	Windebank	Walsingham	11 May 1589	454	Windebank Holograph Letters (2)
TNA SP 12/224 fols 59 ^r –60 ^v	Windebank	Walsingham	13 May 1589	530	Windebank Holograph Letters (2)
TNA SP 12/224 fols 74 ^r –75 ^v	Windebank	Walsingham	17 May 1589 (1)	373	Windebank Holograph Letters (2)
				135	Windebank Holograph Letters (3)
TNA SP 12/224 fols 75 ^r –76 ^v	Windebank	Walsingham	17 May 1589 (2)	428	Windebank Holograph Letters (3)
TNA SP 12/224 fols 91 ^r –92 ^v	Windebank	Walsingham	24 May 1589	139	Windebank Holograph Letters (3)

<i>MS Reference</i>	<i>Sender</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Word Count</i>	<i>Segment</i>
TNA SP 12/225 fols 31 ^r –32 ^v	Windebank	Walsingham	8 July 1589	295	Windebank Holograph Letters (3)
TNA SP 63/145 fols 148 ^r –49 ^v	Windebank	Walsingham	9 July 1589	201	Windebank Holograph Letters (3)
BL Lansdowne MS 64 fols 103 ^r –04 ^v	Windebank	Burghley	14 May 1590	359	Windebank Holograph Letters (3)
TNA SP 12/233 fols 201 ^r –02 ^v	Windebank	Burghley	22 October 1590	585 (-142)	Windebank Holograph Letters (3)
CP 152/68 [foliation not given]	William Cecil	George Gordon (1513–62), Earl of Huntley (1524)	18 March 1560	683	Burghley Holograph Letters (1)
CP 153/9 [foliation not given]	Cecil	Thomas Howard (1538–72), Duke of Norfolk (1554)	28 June 1560	490	Burghley Holograph Letters (1)
CP 153/31 fols 30 ^r –30a ^v	Cecil	William Petre (1505/6–72)	6 July 1560	431	Burghley Holograph Letters (1)
TNA SP 70/138 fols 42 ^r –43 ^v	Burghley	Walsingham	16 April 1576	396	Burghley Holograph Letters (1)
				23	Burghley Holograph Letters (2)
TNA SP 63/94 fols 47 ^r –48 ^v	Burghley	Walsingham	12 July 1582	478	Burghley Holograph Letters (2)
TNA SP 12/154 fol. 105	Burghley	Walsingham	16 July 1582	201	Burghley Holograph Letters (2)
TNA SP 63/94 fols 70 ^r –71 ^v	Burghley	Walsingham	16 July 1582	867	Burghley Holograph Letters (2)
CP 13/63 fols 96 ^r –97 ^v	Burghley	Sir Henry Cobham	27 October 1584	431	Burghley Holograph Letters (2)
				26	Burghley Holograph Letters (3)
TNA SP 53/15 fols 5 ^r –6 ^v	Burghley	Walsingham	4 January 1585	278	Burghley Holograph Letters (3)
TNA SP 12/190 fols 26 ^r –27 ^v	Burghley	Walsingham	8 June 1586	456	Burghley Holograph Letters (3)
CP 164/114 fols 114 ^r –15 ^v	Burghley	Stafford	2 October 1586	867	Burghley Holograph Letters (3)
TNA SP 12/203 fols 69 ^r –70 ^v	Burghley	Walsingham	12 September 1587	669 (-270)	Burghley Holograph Letters (3)

Sub-Corpus of Scribal Drafts of Elizabeth's English Scribal Letters, in the Hands of Burghley, Walsingham, and Windebank.

<i>MS Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Item</i>	<i>Scribal Hand</i>	<i>Word count</i>	<i>Segment¹</i>
TNA SP 63/48 fols 102 ^r –03 ^v	Walter Devereux (1539–76), 1 st Earl of Essex	9 November 1574	Draft	Walsingham	201	Walsingham Scribal Letters (1)
TNA SP 52/28 fols 19 ^r –20 ^v	James VI	16 April 1580	Draft	Walsingham	247	Walsingham Scribal Letters (1)
TNA SP 83/22 fols 69 ^r –71 ^v	John Somer	7 July 1584	Additions	Walsingham	161	Walsingham Scribal Letters (1)
BL Harley MS 1582 fols. 90 ^r –93 ^v	Edward Stafford	25 November 1588	Additions	Walsingham	94	Walsingham Scribal Letters (1)
TNA SP 63/51 fols 9 ^r –10 ^v	Devereux, 1 st Earl of Essex	5 May 1575	Draft	Walsingham	292	Walsingham Scribal Letters (1)
TNA SP 52/36 fols 107 ^r –08 ^v	Earl of Arran	21 December 1584	Addition	Walsingham	180	Walsingham Scribal Letters (1)
TNA SP 84/7 fols 115 ^r –16 ^v	Thomas Heneage	26 April 1586	Additions	Walsingham	184	Walsingham Scribal Letters (1)
BL Harley MS 1582 fols 80 ^r –87 ^v	Stafford	March 1587	Draft (part 1) ²	Walsingham	641	Walsingham Scribal Letters (1)
					7 ³	Walsingham Scribal Letters (2)
TNA SP 63/58 fols 177 ^r –78 ^v	Sir William Drury (1527–79), President of Munster (1576)	16 July 1577	Draft	Walsingham	439	Walsingham Scribal Letters (2)
TNA SP 84/7 fols 112 ^r –13 ^v	Robert Dudley, 1 st Earl of Leicester	26 April 1586	Additions	Walsingham	97	Walsingham Scribal Letters (2)
TNA SP 53/15 fols 37 ^r –38 ^v	Ralph Sadler	18 February 1585	Draft	Walsingham	120	Walsingham Scribal Letters (2)
TNA SP 84/29 fols 139 ^r –42 ^v	Peregrine Bertie, Lord Willoughby	30 December 1588	Addition	Walsingham	129	Walsingham Scribal Letters (2)
BL Harley MS 1582 fols 80 ^r –87 ^v	Stafford	March 1587	Draft (part 2)	Walsingham	1208	Walsingham Scribal Letters (2)
					7	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 63/80 fols 241 ^r –42 ^v	Arthur Grey, Lord Deputy of Ireland (1580–82)	February 1581	Draft	Walsingham	281	Walsingham Scribal Letters (3)

1 To further reduce the risk of factors such as subject matter or date interfering with the results, the segments contain as even a mix of letters concerning different subject matter as was possible (avoiding, for example, a heavy concentration of letters concerning military matters in the Low Countries dating to the late 1580s in one segment).

2 This letter to Stafford totals 2511 words. It is, furthermore, the only letter in Walsingham's corpus that focuses on matters concerning France (excepting only the 94-word additions added by Walsingham to the other letter to Stafford included in his corpus). To avoid the subject matter imbalance of having one of Walsingham's three 2000-word segments focused entirely on France—which would skew the results—this letter was split into three parts and divided across Walsingham's three segments.

3 Where a letter exceeds the 2000 word cut off, it is carried over into the next segment.

<i>MS Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Item</i>	<i>Scribal Hand</i>	<i>Word count</i>	<i>Segment⁴</i>
TNA SP 84/23 fols 155 ^r –56 ^r	Willoughby	29 April 1588	Additions	Walsingham	197	Walsingham Scribal Letters (3)
BL Add. MS 33594 fol. 215	Sadler	[10] April 1585	Draft	Walsingham	106	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 84/30 fol. 57	Willoughby	8 January 1589	Addition	Walsingham	49	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 12/143 fols 83 ^r –84 ^r	Edmund Tremayne	24 October 1580	Sent letter	Walsingham	219	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 84/29 fols 109 ^r –17 ^r	Willoughby	22 December 1588	Draft (partial)	Walsingham	108	Walsingham Scribal Letters (3)
BL Harley MS 1582 fols 80 ^r –87 ^v	Stafford	March 1587	Draft (part 3)	Walsingham	648	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 52/39 fols 54 ^r –58 ^r	Thomas Randolph	28 April 1586	Additions	Walsingham	224	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 84/29 fols 117 ^r –18 ^r	Willoughby	December 1588	Addition	Walsingham	118	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 53/19 fol. 30	Amias Paulet	9 August 1586	Draft	Walsingham	167 (-124) ⁴	Walsingham Scribal Letters (3)
TNA SP 12/216 fols 145 ^r –48 ^r	Thomas Radcliffe (1526/7–83), 3 rd Earl of Sussex (1557)	30 April 1570	Draft	Burghley	1671	Burghley Scribal Letters (1)
TNA SP 12/216 fol. 47 ^r –48 ^r	Sir Richard Grenville (1542–91)	14 September 1588	Draft	Burghley	228	Burghley Scribal Letters (1)
TNA SP 53/8 fol. 19	Bess of Hardwick, Countess Shrewsbury	1 February 1572	Draft	Burghley	101	Burghley Scribal Letters (1)
					69	Burghley Scribal Letters (2)
TNA SP 84/8 fols 266 ^r –67 ^r	Robert Dudley, 1 st Earl of Leicester	22 June 1586	Draft	Burghley	521	Burghley Scribal Letters (2)
TNA SP 12/89 fol. 128	Earl of Shrewsbury	21 October 1572	Draft	Burghley	251	Burghley Scribal Letters (2)
TNA SP 63/42 fols 5 ^r –6 ^r	Sir John Perrot	10 August 1573	Draft	Burghley	582	Burghley Scribal Letters (2)
TNA SP 84/63 fol. 398	Willoughby	1 March 1589	Draft	Burghley	263	Burghley Scribal Letters (2)
TNA SP 63/49 fols 203 ^r –06 ^r	Fitzwilliam, Lord Deputy of Ireland (1559–64) and Walter Devereux, 1 st Earl of Essex	24 February 1575	Draft	Burghley	314	Burghley Scribal Letters (2)
					669	Burghley Scribal Letters (3)
TNA SP 53/9 fols 10 ^r –11 ^r	Earl of Shrewsbury	18 August 1573	Draft	Burghley	456	Burghley Scribal Letters (3)
TNA SP 84/38 fols 159 ^r –60 ^r	Sir John Conway (d. 1603)	10 August 1580	Draft	Burghley	516	Burghley Scribal Letters (3)
TNA SP 97/2 fols 35 ^r –37 ^r	Edward Barton (1562/3–98)	23 August 1590	Draft	Burghley	1125 (-766)	Burghley Scribal Letters (3)

4 Where a segment exceeds 2000 words, the excess (here, 124 words) are discarded.

<i>MS Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Item</i>	<i>Scribal Hand</i>	<i>Word count</i>	<i>Segment¹</i>
TNA SP 63/128 fol. 212	Perrot	March 1587	Draft	Windebank	191	Windebank Scribal Letters (1)
TNA SP 12/206 fol. 13	Lord Lieutenants of Warwickshire, Leicestershire, and Middlesex	3 December 1587	Draft	Windebank	495	Windebank Scribal Letters (1)
CP 166/54 fols 87 ^r –88 ^v	Henry Scrope, 9 th Baron Scrope	5 October 1588	Draft (of a clause)	Windebank	370	Windebank Scribal Letters (1)
TNA SP 84/22 fols 222 ^r –25 ^v (fols 222 ^r –23 ^v)	Willoughby	29 March 1588	Draft (of a clause)	Windebank	289	Windebank Scribal Letters (1)
TNA SP 84/22 fols 222 ^r –25 ^v (fols 224 ^r –25 ^v)	Willoughby	29 March 1588	Draft (of another clause)	Windebank (italic hand)	346	Windebank Scribal Letters (1)
TNA SP 52/44 fols 97 ^r –98 ^v	Francis Stewart (1562–1612), 1 st Earl of Bothwell (1577)	27 November 1589	Draft	Windebank	309	Windebank Scribal Letters (1)
					144	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 84/22 fols 234–36 ^v (fol. 234 ^r)	William Russell (c. 1553–1613)	30 March 1588	Draft	Windebank	295	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 12/210 fol. 86	William Chaderton (d. 1608) Bishop of Chester (1579–95), Thomas Modesley or Mawdesley (<i>fl.</i> sixteenth century), Dean of Chester (1580–89), and the Chapter of Chester	May 1588	Draft	Windebank	307	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 84/22 fols 242 ^r –43 ^v (fol. 243 ^r)	Willoughby	30 March 1588	Addition	Windebank	162	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 84/22 fol. 253	Willoughby	March 1588	Draft	Windebank	130	Windebank Scribal Letters (2)
BL Add. MS 32657 fol. 226	James VI	27 May 1590	Draft	Windebank	200	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 84/19 fol. 298	Willoughby	9 October 1588	Draft	Windebank	263	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 12/241 fol. 115	Hugh Bellot (1542–96) Bishop of Bangor (1586–95)	1 February 1592	Draft	Windebank	367	Windebank Scribal Letters (2)
TNA SP 78/29 fol. 260	Sir John Norris	27 October 1592	Draft	Windebank	132	Windebank Scribal Letters (2)
					183	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 84/28 fols 102 ^r –04 ^v (fol. 104 ^r)	Willoughby	14 November 1588	Addition	Windebank	115	Windebank Scribal Letters (3)

<i>MS Reference</i>	<i>Recipient</i>	<i>Date</i>	<i>Item</i>	<i>Scribal Hand</i>	<i>Word count</i>	<i>Segment¹</i>
TNA SP 84/29 fols 109 ^r –16 ^r (fol. 111 ^r).	Willoughby	22 December 1588	Draft (of a clause)	Windebank	138	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 12/260 fol. 127	Master and Fellows of an unspecified College	October 1596	Draft	Windebank	214	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 63/163 fol. 124	Fitzwilliam, Lord Deputy of Ireland (reappointed) (1588–94) and the Council of Ireland	15 March 1592	Draft	Windebank	424	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 84/47 fol. 123	Sir Edmund Uvedale (d. 1606)	24 October 1593	Draft	Windebank	213	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 12/222 fols 135 ^r –36 ^r	Norris and Sir Francis Drake	23 February 1589	Draft	Windebank	215	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 84/47 fols 126 ^r –27 ^r	Sir Edward Norris (c. 1550–1603)	October 1593	Draft	Windebank	336	Windebank Scribal Letters (3)
TNA SP 12/262 fol. 133	Sir Walter Raleigh	22 March 1597	Draft	Windebank	290 (-128)	Windebank Scribal Letters (3)

Appendix 5: Transcriptions of letters analysed in Chapters 4 and 5

Elizabeth I to George Talbot, 6th Earl of Shrewsbury and Bess of Hardwick, Countess of Shrewsbury, 25 June 1577, place not given, TNA SP 53/10 fols 84^r–85^v (draft version in Walsingham's hand, dated 4 June 1577)

fol. 84^r

1 Ryght Trvsty &ct being geven to
 2 vnderstande from owre cosyn of Leycester
 3 howe honorably he was ^{lately} receyved and vsed
 4 by ^{you} owre cosyn the Cowntesse at Chathwoorte
 5 and howe his dyet is by you ^{bothe} dyscharged
 6 at ~~Chatswoorte~~ the Bvxtons we shoold
 7 doe ~~bothe~~ him ~~and you~~ ^{great wrong} howlding him in *that* place of owre favor we doe ~~but~~
 8 ~~chefe~~ly ~~owr~~ selves in case we shoold not
 9 let you vnderstande in how thankfvll
 10 sorte we accept the same at bothe
 11 your handes *which* we doe not acknowld
 12 to be don vnto him but to owre selves
 13 and therfor doe mean to take vppon vs
 14 the debt and to ~~accept~~ ^{acknowledge} you bothe as
 15 credytors so you can be content to accept
 16 vs for debter wherin is the daynger
 17 vnles you cvt of some parte of the
 18 large allowavnce of dyet you geve
 19 him ~~which maye~~ lest ^{otherwyse} the debt therby may
 20 growe to be so great as we shall not
 21 be able to dyscharge ^{the same} and so become banke
 22 rowte and therfor we thinke yt meet ^{for the saving of owre credyt}
 23 to *prescrybe* vnto you a proportyon of
 24 dyet *which* we mean in no case you shall
 25 exceed. and that is ~~two~~ ^{ownces} to allowe
 26 him by the daye ^{for his meate} two ownces of fleshe
 27 reserving the qualytye to your selves so you
 28 exeed not the quantytye ^{and for his drynke} the twentethe parte
 29 of a parte of a pynte of wyne to compforte
 30 his stomocke and as myche of St Annes
 31 sacred water as he lvtethe to ~~the~~ drynke
 32 On festyvall dayes ^{as is fyt for a man of his qualytye} we can be content you shall
 33 enlarge his dyet by allowing vnto him for his dynner

fol. 84^v

34 ~~besides his ordinary ownee~~ the showlder of a wren and for his svpper
 35 a leg of the same besydes his ordenary
 36 ownnes. the lyke proportyon we meane you
 37 shall allowe vnto ovr brother of warwycke
 38 saving *that* we thinke yt meet in respect
 39 that his boddye is more replete then
 40 ~~others~~ his brothers *that* the wrens legg
 41 allowed at svpper on festyvall dayes be
 42 abated for that lyght svppers agreeethe
 43 best *with* rvles of physyke. This order
 44 owre meanyng is you shall inviolably
 45 observe and so may you ryght well
 46 assvre your selfes of a most thankfvll
 47 debter to so well deserving credytors.

Elizabeth to the Earl and Countess of Shrewsbury, 25 June 1577, Greenwich, Lambeth Palace Library, MS 3206 fols 819^r–20^r (sent version in an unidentified hand, possibly a secretary of Walsingham's)

fol. 819^r

1

By the Queene

2 Your most Assured Lovinge Cousin

3 and Soverayne

4 Elizabeth R

5 Our very good Cousins. Being geuen t'vnderstand from *our* Cousin

6 of Leycester, how hounorable he was not onlie latelie receauid by you

7 our Cousin the Countesse at Chatsworth, & his dyet by you both discharged

8 at Buxtons, but also presented with a very rare present, we should do

9 him great wronge (houlding him in that place of fauor we do) in case

10 we should not let you vnderstand in how thanckfull sorte we accept the

11 same at both your handes, not as don vnto him, but to *our* owne self, repu

12 ting him as another our self, And therefore ye maie assure your

13 selues that we (taking vppon vs the debt, not as his but *our* owne) will

14 take care accordingly to dischardge the same in such hounorable sorte,

15 as so well *deseruing* Creditors as ye are shall neuer haue cause to thincke

16 ye haue met with an vnthanckfull debtor. In this acknowledgement of

17 new debtes we maie not forgett our ould debte, the same being as great as

18 a *Soueraigne* can owe to a subiect, when thorough your loyall & most carefull

19 looking to the chardge committed to you both we and *our* realme enioy

20 a peaceable *gouernement*, the best good happe that to any prince on

21 earthe can befaule. This good happe then growing from you, ye

22 might thincke your selves most vnhappye yf you *serued* such a prince

23 as should not be as readye gratyouslie to consider of yt as thanckfullie

24 to acknowledge the same, whereof you maie make full accompt to your

25 comfort when tyme shall *serue*. Geuen vnder *our* signet at *our* mannour

26 of *Grenwich* the xxvth day of Iune 1577. and in the xixth yere

27 of *our* raigne ./

*Elizabeth to Sir John Norris and Sir Francis Drake, 4 May 1589, place not given,
TNA SP 12/224 fols 14^r–15^v (rejected version in the hand of Thomas Windebank)*

fol. 14^r

1 By the Queen
2 Trusty & welbelouid, we greeete you well. Although we doubt not but
3 of *your* selves ye haue so throughly wayed the haynousnes of the offence lately
4 commytted by Roger williams, that ye haue both discharged him from the place
5 & charge that was appoynted him in that Army, & commytted the same to som other
6 meete parson (as we doubt not but ye haue choyce of as sufficient as he is)
7 and that ye haue allso layde ~~condigne~~ punishment vpon him; ^{according to his desertes} Yet we
8 wolde not
9 but ye shoulde allso knowe from *our* selfe by these *our* speciall *lettres*, *our* iust wrath &
10 indignation against him, and laye before you, his intollerable *contempte* against
11 *our* selfe, and the autoritie ye haue from vs, in that he forsooke the Army,
12 departid from the charge he had in the same, *without your* knowledge (as we hope)
13 and conveyed away allso one of *our* principall Shipes from the rest of the
14 fleete. In *which* poyntes ~~we take~~ his offence ~~to be~~ ^{is} in so g high a degree,
15 that the same deseruith by all lawes & ~~in our~~ knowledge, to be punished by
16 death. *which* if ye haue not allready don (& wherunto we knowe your
17 autoritie as generall doth warrant you) ^{we} we will & commaund you ^{then} that
18 ye sequester him from all charge and seruice, and cause him to be safely
19 kepte, so as he slip not away, vntill you shall knowe *our* furdre pleasour
20 therin, as ye will aunswere for the contrary at *your* perills. for as we
21 haue autoritie to Rule, So we looke to be obeyed, & to haue obedyenc ^{directly & sincerely}
22 *contynued* vnto vs, and ^{so} look to be answered heerin at *your* handes. Otherwise
23 we will think you vnwourthy of the autoritie ye haue, and that ye knowe
24 not how to vse it. In the meane tyme we haue found it allso strange,
25 that (before *your* departing from Plymmouth, ye should eyther be so careles
26 or suffer *your* selves so easely to be abused, that any one of *our* ships, much nore
27 a principall ship, should be in such manner conveyed away from the rest of the
28 fleete, And afterwardes allso, being so neere to fallmouth (as we vnderstood)
29 should not by *your* commandement & direction be stayed. A matter *which* we can
30 not but remember vnto you. And yet doo hope that ye are no *partakers* of
31 the offence that is commytted.
32 And we wold & yf
33 Essex be in ^{now com into} company of the fleete, we we ^{straightly} charge you *without* that *without*
^{all any} dilatory excuses ^{sett a parte} or [deletion]
of deuises whereby you may think to haue euasions as lawyers doo vse the custom of

lawyerers is, ye
34 doo fourth^{with} ^{cause him safely to hither-be sent hither} ~~send him to be in safe maner,~~ which if you doo
not, ye shall looke to aunswere for the same
35 to *your* smart, for these be no chyldish ^{actions} ~~operations,~~ nor matters wherin ^{we}~~[deletion]~~ ^{ye}~~ar~~
^{to deale} to seeke evasions by
36 coming of deuises to seeke euasions, as the custom of Lawyers is, nether will be ~~other~~
37 so satisfied at *your* haundes. Therefore consider well ~~what ye doo~~ heerin of *your* dooinges
heerin /

*Elizabeth to Shrewsbury, 22 May 1584, Greenwich, TNA SP 53/13 fols 87^r–88^v
(rejected version in the hand of Scribe 1/Cárdenas)*

fol. 87^r

1 By the Queene
 2 Right trustie and right welbelouid Cosin and Counsellour we greete you well
 3 Vppon the *pervsall* of your late *lettres* sent vnto our Secretarie we do not find
 4 that *disposicion* in the Queene your *chardge* for further proceeding in the treatie
 5 begunne the last yere (in such sorte as was then propoundid) that we conceauid,
 6 vppon the reporte made vnto vs by our *seruaunt* waade, towching certen offers
 7 propoundid by her, to be communicated vnto vs, *which* (as she nowe declareth)
 8 weare more *particularlye* delyuered by him vnto vs, then he receauid them from
 9 her (and yet dothe she not denie but that she delyuered some speeche in ge
 10 nerallitie, tending to some such end, thoughe not in such *particular* sorte as
 11 by him was reportid) alleading nowe that tyme hathe wrought some
 12 alteracion in the cause, and that yt lyethe not in her power to *perfourme*
 13 that *which* then was promisid, Besides (as we gather vppon view
 14 of your said letter) she seemithe to conceaue (towching *thouerture* made for the
 15 ffrenche *Ambassadors* going into Scotland with a *seruaunt* of hers, and
 16 allowed of by vs) that we are nowe forcid by necessitye to assent ther vnto
 17 as voyde of all other remedie: we haue therfore thought good (vppon
 18 knowledge of this strainge and vnlookid for construction made of our
 19 meaning and intent towching the two *pointes*, th'one for the proceeding in the
 20 treatie, thother for the sending into Scotland) that you shall let her vn
 21 derstand, for the first, That seeing her message ^(as she alleadgeth) was mistaken by waade
 22 (as not so *particular* as by him was reportid, whervppon we groundid our
 23 sending vnto her, for the renewing of the said treatie) and that tyme
 24 hathe nowe wrought, since the last treatie, such a chainge in the cause, as
 25 that yt liethe not in her to *perfourme* *thinges* formerlie promisid, we can be
 26 content to forbear further proceeding therein, vntill tyme shall leade her to
 27 conceaue otherwies of the matter then presentlye we fynd she dothe /
 28 And towching our assenting to the ffrenche *Ambassadors* repeire into
 29 Scotland in companie of a minister of hers (*which* she interpretethe to *proceede*
 30 now of the necessitie of the tyme ^{in respect of the late alteracion in Scotland}) you shall let her knowe
 that we had

fol. 87^v

31 well hopid that the care we had of her sonnes safetie (being th'only cause
 32 of yelding *our* assent therein) should not haue ben subject to so harde and
 33 vnfrendlie a construction; ffor althoughe she, of necessitie weare mouid
 34 (as her self confesseth) the last yere, to make so large offers vnto vs,
 35 vppon consideracion of the hard estate her sonne stood in at that tyme (as
 36 she conceauid) *which* we (at the tyme of the first *ouerture*) did in frendlye
 37 sorte suppose to proceede ^{only} of the desier she had of the *recouery* of *our* good
 38 opinion and fauor (thoughe not longe after we iudged the contrarie)
 39 yet, thanckes be to god, we do not see why we maie not lyve without ether
 40 *partye* or frendship *with* Scotland, and haue as litle cause to dreade their
 41 mallice, (in case they should haue will to attempt anie thing against vs),
 42 as anie other of our progenitours; And therefore, in bothe theis pointes we
 43 conclude, that for our *parte* we can be content to forbear anie further pro
 44 ceeding, vntill we shall see her otherwyes disposid, bothe in th'one and
 45 in thother, then presentlye we fynd she is, And therefore seeinge no
 46 cause of any further continuance of *our* *seruaunt* Beales staie there *our*
 47 pleasure is that he *presentlye* make his repeire hether vnto vs. Geuen
 48 vnder *our* Signet at our mannour of Gren*which* the xxiith of may in
 49 the xxvjth yere of our rainge ./

*Elizabeth to Shrewsbury, 23 May 1584, place not given, TNA SP 53/13 fols 91^r–94^v
(redraft, intermediate working version in the hand of Scribe 3 with emendations
in Walsingham's hand in green)*

fol. 91^r

1 We perceave by a late letter sent from you vnto our
2 Secretarie, that the Queene your Charge is entred
3 into an other kynd of Concept for ^{of} the Cause
4 of our sendinge then we looked for, and therefore
5 we ar verie lothe that she should longe
6 dwell in that errour for as we gather by the
7 reporte ^{of her awntswers in} of the Course of your proceedinge ^{with her} she
8 Conceyueth that the Cause of our presente sendinge
9 hath growen ^{thereof grewe} of the alteration lately happend
10 in Scotland, as though the same so greatly
11 imported vs, as without her ayde, we were
12 not able to repayre the inconveniences that
13 might ensue vnto vs thereby, and therefore
14 she is to be tolde, that where she taketh
15 exceptions to wades mistakinge of her message
16 wherevpon the Cause of our sendinge was ground
17 (as otherwise delyuered, then receaued from her)
18 our meaninge is not to enter into any proces for
19 the matter ^{inseekyng that} to proue that whereas she sayth ^{allegath}
20 ^{in seakyng to prove that} the offers by him reported, ^{was} ^{were} dely
21 vered in pertycvler termes, and not in generall as
22 ^{by her is alleaged}

fol. 91^v

23 ^{it the offer} ~~was generall,~~ ^{the same was} ~~it was particuler,~~ for being be
24 ~~it~~ ^{they} generall or ^{be they} particuler seinge she is no better
25 disposed to proceade in the treaty, then we
26 perceave she is, vnlesse we Can be Content to
27 yeald to such advantage as she is perswaded
28 that tyme hath wrought for her pourpose:
29 ^{we see no cavse} we Can be Content (vntill ~~vppon~~ ^{she shall by} better aduisement
30 ~~frame an~~ put on an other manner of opinion
31 of our meaninge then presentlie she doth)
^{by acknowledging that the seyd treatye wil be only to woork her benefyt whi [why] we shoold procead any further therin} ffor
32 howesoeuer she imagineth that she may nowe

33 play vpon the advantage ^{of the tyme} in respect of
 34 the sayd alteration: we ~~doe~~ ^{see} not ~~see any such~~
 35 ~~grounde~~ that h it hath wrought any such
 36 breache in *our* estate, as *without* her Cannot be
 37 repayred, and therefore she doth greatlie mistake
 38 the matter in that she Conceyueth that the
 39 Cause of *our* assenting to the *ambassadors* request
 40 ~~proce~~ for his repayre into Scotland, procedaded
 41 of any other Cause then for the Care we
 42 had of the *King* her sonnes s safety. ffor
 43 we hope ^{she} shall neuer ^{lyve to} see those dayes that
 44 the Crowne of England shall depend vpon
 45 the Crowne of Scotland: and therefore if she

fol. 92^r

46 would leaue those ~~vayne~~ ^{vnnecessary} & groundlesse Conceptes
 47 asyd, & looke ^{substantially} into the matter: she should then
 48 see she had Cause to make a more kynd
 49 & frendly Construction thereof, then *presently* ^{we fynd}
 50 she doth ^{ffor} She Cannot be ignorant
 51 what dolourouse ^{eventes} ~~aduentes~~ ^{hath happened to} ^{such the} prynces her
 52 progenitours of that realme, as ~~hath~~ ^{have} procea
 53 ded ~~to so~~ ^{in so} violent a kynd kynd a ^{of} gouerment
 54 as her sonne ~~doth nowe~~ ^{is nowe entred into} and therefore seinge
 55 like Causes ar accompanied with like
 56 effectes: we do not see how ^{ther is no reason (yf the matter be ryghtly weyed) to hope that} he should be ^{otherwyse}
 57 priueledged, or freer from the ^{the} perill that ^{that then} other
 58 his predecessors ^{have ben that} haue rune ~~not into, that haue~~ ^{lyke coorse &}
 59 treade the lyke steppes that he is ^{now} entred
 60 into. ^{ffor vyolence carryethe no perpetvitye be yt eyther in pryvat or pvblycke coorses And as non shoold be more sorry then owre selves,}
^{yf any sooche vnfortvnat event shoold favle owt so wyll yt appeare vnto the world by this owre seyde offre howe soever the same be interpreted that}
^{ther hath lacked in vs no good wyll to doe owre best indevor for the impeaching of the same And so concludvng that yt can not stande with owre}
^{honor considering the ~~hard~~ ~~considering~~ the hard constvuctyon hath ben made of owre synceare and honorable meaning in that behalf to proceed}
^{eyther in the [deletion] one or the other vntyll we shall fynde that she shall be pleased to gather somme better sense owt of the text then nowe we}
^{perceyve she dothe, owre pleavre is that owre servavnt Beale shall make his present ~~retvne~~ repeyre vnto vs}
 He was euell Counsellled when
 61 at the first entry into his gouerment
 62 the same was seasoned with bludde from
 63 howe the advice grewe we knowe not: but
 64 this we ar assured of, that in tyme he

65 shall haue Cause to Curse the auctours
66 thereof. And we ~~our~~ selues notwithstandinge
67 his vnthanckfullnes towardes vs, beinge so

fol. 92^v

68 neare in bludde to vs as he is, shalbe as sory
69 when anie such misaduenture shall befall him
70 as anie other that *professeth* to be most Carefull
71 of him

Elizabeth to Shrewsbury, 23 May 1584, Greenwich, BL Add. MS 48049 fols 228^v–29^r (copy of sent version, possibly in the hand of a servant of Robert Beale)

fol. 228^v

1 Right trustie and right welbeloued Coosin and Counsellour, we greeete you
 2 well. we perceauē by a late *lettre* sent from you vnto our Secretarie
 3 that the Quene your charge is entred into another kinde of conceipt of
 4 the cause of our sending then we looked for: And therefore we are verye
 5 lothe that she should long dwell in that *errour*. ffor as we
 6 gather by the reporte of her aunswers in the course of your *proceeding*
 7 with her, she *conceauethe*, that the cause therof grewe of the
 8 alteracion latelie happened in Scotlande, as though the same so
 9 greatlie imported vs, as without her ayde we were not able to repaire
 10 thinconueniences that might ensue to vs therby, and therefore she is to
 11 be tolde, that where she takethe exception to Wades mistakinge
 12 of her message, wheruppon the cause of our sending was grounded, (as
 13 otherwise deliuered then receyved from her) our meaning is not to enter
 14 into anye processe of the matter, in seeking to proue that the
 15 offers by him reported were deliuered in *particular* termes and not in *generall*
 16 as by her is alledged. ffor be they *particular* or be they *generall*, since

fol. 229^r

17 she is no better disposed to proceede in the treatye, then we perceauē
 18 she is, then we perceauē she is, vnles we can be content to yielde to
 19 such advantage, as she is *perswaded* that time hathe wrought for her
 20 purpose: we see no cause (vntill she shall by better advisement putt
 21 on another maner of opinion of our meaninge, then *presently* she doethe, by
 22 acknowledginge that the said treatie was onlye to worke her benefit)
 23 why we should proceade anye further therin. ffor howsoever she
 24 imaginethe that she maye now playe vpon th'advantage of the
 25 time in respecte of the said alteracion, we see not that it hathe
 26 wrought anye such breache in our state, as without her cannot be
 27 repayred, and therefore she doethe greatlie mistake the matter, in
 28 that she *conceauethe* that the cause of our assenting to th'Ambasse
 29 dours request, for his repayre into Scotlande proceeded of anye
 30 other cause, then for the care we had of the *King* her sonnes safetie.
 31 ffor we hope she shall never live to see those dayes, that
 32 the Crowne of Englande shall depende vpon the Crowne of
 33 Scotlande: And therefore if she would leaue those vnnesessarie
 34 and groundles *conceiptes* aside, and Looke substantially into the matter,

35 she should then see she had Cause to make a more kinde & frendly
 36 construction therof, then *presently* we finde she doethe. ffor she cannot
 37 be ignorant, what dolorous eventes haue happened to suche the princes
 38 her progenitours of that realme, as haue proceeded in so violent a
 39 kinde of *gouernment*, as her sonne is now entred into. And therefore seinge
 40 lyke causes are accompanied *with* lyke effectes, there is no reason (if the
 41 matter be rightly weyghed) to hope that he should be otherwise
 42 priuiledged or freer from *perill*, then other his predecessours haue ben,
 43 that haue runne lyke course, and treade lyke steppes that he is now
 44 entred into: for vyolence caryethe no *perpetuitye* be it eyther in priuate or
 45 publicke courses. And as none should be more sorrye then *our* selues
 46 if anye such vnfortunate event should fall out, so will it appeare
 47 vnto the worlde by *our* said offer (*howsoever* the same be interpreted)
 48 that there hathe looked in vs no good will to doe *our* best endeuour for
 49 th'impeaching of the same. And so *concluding* that it cannot stande
 50 *with our honour* (considering the harde construction hathe ben made

fol. 229^v

51 of *our* sincere and honourable meaning in that behalf) to proceade
 52 eyther in th'one or in th'other, vntill we shall finde that she shalbe
 53 pleased to gather some better sence out of the text, then now we
 54 perceauē she doethe: *our* pleasure is that *our* servant Beale shall
 55 make his *present* repayre vnto vs. Geuen vnder *our* Signet at *our*
 56 manour of *Grenewich* the xxiiijth of maye in the xxvth yere of
 57 *our* reigne.

**Elizabeth to Sadler, 28 October 1584, place not given, TNA SP 53/14 fols 20^r–23^v
(Intermediate working version in the hand of Scribe 3 with emendations in
Walsingham's hand in green)**

fol. 20^r

1 Trustie &c. The late letters written ^{vnto vs} by the
 2 Queene your charge in ^a most kynde & frendlie
 3 sorte, ^{together with your reporte of the} ~~and the~~ earnest protestations she hathe
 4 ~~lately~~ ^{also lately} made vnto you of the greate desier she
 5 showeth to haue to be restored to our good opynion
 6 whereby the ~~presente~~ Ielousie and mistrust ~~that~~
 7 we haue ^{heretofore conceyved of her affectyon towards vs} of her actions maie be remoued: hath
 8 fallen out so greatlie to our lykinge, hopinge ^{in hope}
 9 that thes ~~same wilbe accompanied with better~~ ^{outward shewes of inwarde good me[ni]nge will}
 10 ^{awntser better} effectes, then lyke protestations ^{haue} heretofore ~~haue~~
 11 yealded: as we are Contente to ~~yeald~~ ^{assent} that her
 12 ^{secretary and} servante Nau shall make his repayre vnto
 13 vs, to acquainte vs with such matters, as she
 14 shall thincke meete ^{by him} to imparte vnto vs.
^{by whom you shall also praye her we may receyve that which she promysed by owre her late letter to send}
^{vnto vs wrytten with her owne hande which you may assvre her we wyll vse with that secreace she desyrethe} **And**
 15 you will lett her vnderstande that sorie
 16 we are ~~that~~ when we ~~we~~ ~~Call~~ to mynde the
 17 great pleasure & Contentymente we toke in her
 18 frendshippe at the beginninge of our raigne
 19 that the same should be enterupted throughe

fol. 20^v

20 the vnkynde vsage of her self towardes vs
 21 And ^{towching her} ~~whereas she doth desier that~~ ^{to haue} the Ielousie
 22 and mistrust ^{removed from vs} that we haue ^{heretofore conceyved of her} of her actions might
 23 ^{affectyon toward vs} ~~be removed:~~ you maie ~~tell~~ ~~her~~, ^{let her vnderstand that} we wishe
 24 that ^{she had ben as carefull for the tyme past for the tyme past} to haue avoyded the cause and grownde by her gyve[n] of the iust ialowysye by
^{vs to conceyve thereof as she nowe shewethe to myslyke} the cause had ~~neuer ben giuen~~ by her
 25 which hath bred so hard effectes: ^{of the effect that the same hathe by dewe desert bred towards her} ffor she her
 26 self knoweth (wherein we appeale to her
 27 owne Conscience) how great lykinge and
 28 Contentement ~~we receaued in~~ ^{& lykying we had for a tyme of} her frendship
 29 which ^{as} we ^{then} esteamed as a singular and extraor
 30 dynarie blessinge of god to haue one so neare
 31 lie ^{tyed} to vs in bloode & neighbourhoode, so greatly

32 affected towards vs as we then Conceaued.
 33 so are we now as myche greaved to behowld the alteratyon we are loath to rypppe vpppe the causes that
 34 and intervptyon thereof bredd the interruption of this happie amytie
 35 takinge no pleasure to looke into back on the Causes that
 36 haue bredd so vnpleasante effectes: which I
 37 ~~would they~~ we wyshe that eyther they had neuer ben, or at the least
 38 that we could neuer remember: them and that
 39 she for the goodwill we haue heretofore profe
 40 ssed to beare her towards she were as inocent therin: as

fol. 21^r

41 she laboureth greatly both vs and the to beare both vs
 42 and the world to beleue in hande to beleue
 43 that that she is. Sorie we are through by a
 44 vowe we made by through her vnkynde dealyng
 45 towards vs, (at what tyme we resolued
 46 not to wryte vnto her anie more with our
 47 owne hande) that we should enter into a
 48 repeticion of old griefes by the vse oth of
 49 others penne and interposition of a thirde
 50 person.
 51 ffor the good wyll we have heretofore pro
 52 fessed to beare towards her (thowghe no crea
 53 tore coold geve greater cause of alteratyon thereof
 54 then she hathe don) is not yet so vtterly extyngwyshed
 55 as no sparkes therof remayne which we
 56 wyshe she were for the tyme fvtvre as
 57 as carefvll to kyndell: as for the tyme
 58 past (by svndrye her most sv harde and dayn
 59 gerowse coorses helde towards vs) she hath in a most careles & vnthankefvll sorte
 60 sowght vtterly to quenche. Sorry we are that
 61 ~~thes things~~ (thorroghe a vowe we have heretofor made
not to wryte vnto her with owre owne hande vntyll we myght better receyve satysfaction by effecte ffrom her to owre contentement then
heretofore we have don) that ~~thes things~~ shoold passe any other then
 62 ~~owr owne pen~~: be delyvered vnto her by any other then owre owne pen.
 63 And we cold wysse that the party she meanethe nowe to sende
 64 vnto vs myght bryng from her sooche svfftyent
 65 matter as myght woorke vppon good grownde a
 66 thorroghe reconcylation betwen vs which as she seemethe
 67 greatly to desyre and we so shoold we also be most gladd
 68 of thereof

Elizabeth to Sadler, 31 October 1584, Hampton Court, BL Add. MS 89293 fols 7^r–8^v (sent version in the hand of Thomas Lake)

fol. 7^r

1 Elizabeth R
 2 Trustie and right welbeloued Councillour we greet you well.
 3 The late *lettres* written vnto vs by the *Queen* your charge in a most kind
 4 and frendly sort, together with *your* report of the earnest pro
 5 testations she hath also Lately made vnto you of the great
 6 desire she showeth to haue to be restored to *our* good opinion,
 7 wherby the iealousy and mistrust we haue heretofore conceaued
 8 of hir affection towards vs, may be remoued: hath fallen out
 9 so greatly to *our* liking in hope that these outward shewes of
 10 inward good meaning will aunswere better effectes then lyke
 11 protestations haue heretofore yealded: as we are content to
 12 assent that hir Secretary and servant Nau shall make his
 13 repaire vnto vs to acquaint vs with such matter, as She
 14 shall thinke meet by him to impart vnto vs, By whom
 15 you shall also pray hir we may receaue that which she promised
 16 by hir late *lettres* to send vnto vs written with hir own hand
 17 which you may assure hir we will vse with that secrecy
 18 she desireth.
 19 And touching hir desire to haue the iealousy and mistrust
 20 remoued from vs we haue heretofore conceaued of hir affection
 21 towards vs: You may lett hir vnderstand, that we wish
 22 she had been as carefull for the tyme past to haue avoyded
 23 the cause and ground by hir given of the iust iealousy by
 24 vs conceaued, as she now sheweth to mislyke of the effectes
 25 that the same hath (by due desert) bread towards hir. ffor
 26 she hir selfe knoweth (wherein we appeale vnto hir own consience)
 27 howe great contentment and lyking we had for a tyme of hir

friendship

fol. 7^v

28 friendshippe, which as we then esteamed as a singular and extra
 29 ordinary blessing of god to haue one so neerely tyed vnto vs in
 30 blood and neighborhood, so greatly affected towards vs as we
 31 then counceaued so are we nowe as much greeved to behold
 32 the alteration and interuption thereof, taking no pleasure
 33 to looke back on the causes that haue bread so vnpleasant
 34 effectes which we wish that ether they had neuer been, or at
 35 the least we could neuer remember, \ and that She were
 36 as innocent therein as she laboreth greatly to beare both
 37 vs and the world in hand that she is \
 38 ffor, the good will we haue heretofore professed to beare towards
 39 here [her] (though no creature could gyue greater cause of
 40 alteration thereof then she hath don) is not yet so vtterly
 41 extinguished as no sparkes thereof remayn which we wish
 42 she were for the tyme future as carefull to kindle, as for
 43 the tyme past (by sundry hard and daungerous coorses heald
 44 towards vs) she hath in a most careles and vnthankfull
 45 sort sought vtterly to quench. Sory we are (thorough
 46 a vowe heretofore made not to writte vnto hir with *our* own
 47 hand vntill we might receaue better satisfaction by effect
 48 from hir to *our* contentment then heretofore we haue don) that
 49 these thinges should be deliuered vnto hir by any other
 50 then our owne penne, And we could wish that the party
 51 she meaneth now to send vnto vs might bring from hir

such

fol. 8^r

52 such sufficient matter as might worke vppon good ground
 53 a thorough reconciliation between vs, which as She seameth
 54 greatly to desire, so should we also be most glad thereof.
 55 And for such other matters as concern *your* charge there
 56 we referre you to such direction as you shall receaue from *our* Secretary. Dated at *our*
 57 mannor of hamp
 58 toncourt the xxxj of October in the xxvj yeare of *our*
 59 raigne.

Bibliography

Primary printed sources

- Adams, Simon (ed.), *Household Accounts and Disbursement Books of Robert Dudley, Earl of Leicester, 1558–1561, 1584–1586* (Cambridge University Press, 1995)
- Beale, Robert, 'Instructions for a Principall Secretarie, Observed by R. B. for S[i]r Edwarde Wotton: A[nn]o Do[mi]ni, 1592', in Conyers Read, *Mr Secretary Walsingham and the Policy of Queen Elizabeth*, 3 vols (Harvard University Press, 1925; repr. Archon Books, 1967), I, pp. 423–43
- Birch, Thomas, *Memoirs of the Reign of Queen Elizabeth*, 2 vols (Miller, 1754)
- Calendar of Letters and State Papers Relating to English Affairs Preserved Principally in the Archives of Simancas*, ed. by Martin A. S. Hume, 4 vols (HMSO, 1894)
- Calendar of the Patent Rolls Preserved in the Public Record Office, Edward VI, 1547–1553*, 6 vols (HMSO, 1924)
- Calendar of the Patent Rolls Preserved in the Public Record Office, Elizabeth 1558–1580*, 8 vols (HMSO, 1939)
- Calendar of State Papers, Foreign Series, of the Reign of Elizabeth Preserved in the Public Record Office*, 23 vols (Longman, 1909), XVII, January–June 1583 and Addenda, ed. by Arthur John Butler and Sophie Crawford Lomas
- Calendar of State Papers, Foreign Series, of the Reign of Elizabeth Preserved in the Public Record Office*, 23 vols (Longman, 1936), XXII, July–December 1588, ed. by R. B. Wernham
- Castries, Henri de, *Les Sources Inédites de L'Histoire Du Maroc*, series 1 *Dynastie Saadienne 1530–1660*, 3 vols (Leroux, Paris; Luzac, London, 1918)
- Day, Angel, *The English Secretorie* (London: for C. Burbie, 1595), pp. 101–35
- Devereux, Walter Bouchier (ed.), *Lives and Letters of the Devereux Earls of Essex*, 2 vols (John Murray, 1853)
- [Dudley, Robert, 1st Earl of Leicester], *Correspondence of Robert Dudley, Earl of Leicester, During his Government of the Low Countries in the Years 1585 and 1586*, ed. by John Bruce (Nichols and Son, 1844)
- [Elizabeth I], *Elizabeth I: Collected Works*, ed. by Leah S. Marcus, Janel Mueller, and Mary Beth Rose (University of Chicago Press, 2000)
- *Elizabeth I: Autograph Compositions and Foreign Language Originals*, ed. by Leah S. Marcus and Janel Mueller (University of Chicago Press, 2003)
- *Elizabeth I's Italian Letters*, ed. and trans. by Carlo M. Bajetta (Palgrave Macmillan, 2017)
- *Elizabeth I: Translations, 1544–1589*, ed. by Janel Mueller and Joshua Scodel (University of Chicago Press, 2009)

- Elizabeth I: Translations, 1592-1598, ed. by Janel Mueller and Joshua Scodel (University of Chicago Press, 2009)
- The Letters of Queen Elizabeth, ed. by G. B. Harrison (Cassell, 1935; repr. 1968)
- Queen Elizabeth I: Selected Works, ed. by Steven W. May (Washington Square Press, 2004)
- ‘The Queen to [qy. Marchaumont]’, in *Calendar of State Papers, Foreign Series, of the Reign of Elizabeth Preserved in the Public Record Office*, 23 vols (Longman, 1909), XVII, January–June 1583 and Addenda, ed. by Arthur John Butler and Sophie Crawford Lomas [—, and James VI], *Letters of Queen Elizabeth and King James VI of Scotland*, ed. by John Bruce (Nichols, 1849)
- Elyot, Sir Thomas, *The Boke named the Governour* (London: by Thomas Berthelet, 1531)
- Faunt, Nicholas, ‘Discourse Touchinge the Office of Principall Secretarie of Estate etc. Aprill 1592’, ed. by Charles Hughes, *The English Historical Review*, 20.79 (1905), pp. 499–508
- Harington, Sir John, *Nugae Antiquae* (1769), ed. by Henry Harington and Thomas Park, 2 vols (Vernor and Hood, 1804)
- Hume, Martin A. S. (ed.), *Calendar of Letters and State Papers Relating to English Affairs, Preserved Principally in the Archives of Simancas*, 4 vols (Eyre and Spottiswoode, 1894)
- Lemon, Robert (ed.), *Calendar of State Papers, Domestic Series, of the Reign of Elizabeth, 1581-1590, Preserved by Her Majesty’s Public Record Office* (Longman, 1865)
- Pérez, Antonio, *A Spaniard in Elizabethan England: The Correspondence of Antonio Pérez’s Exile*, ed. by Gustav Ungerer, 2 vols (Tamesis Books, 1976)
- Sidney, Sir Philip, *The Correspondence of Sir Philip Sidney*, ed. by Kuin, 2 vols (Oxford University Press, 2012)
- Spenser, Edmund, *Selected Letters and Other Papers*, ed. by Christopher Burlinson and Andrew Zurcher (Oxford University Press, 2009)
- [Walsingham, Francis], ‘Journal of Sir Francis Walsingham from December 1570 to April 1583’, ed. by Charles Trice Martin, *Camden Miscellany* 6 (Printed for the Camden Society, 1871)

Primary manuscript sources

Bodleian Library, University of Oxford

- Ashmole MS 64 Thomas Windebank's Diary
 Ashmole MS 1729 Collection of state papers and historical documents, 15–17th century
 MS St. Amand 8 Letters, c. 1583–1594

BL British Library, London

- Add. Additional
 MS 4293 Historical letters and papers, collected by Thomas Birch (1705–66)
 MS 5752 Collection of royal warrants
 MS 5724 Collection of royal warrants chiefly of the reign of Henry VIII and Queen Elizabeth, relating to military affairs in Scotland and Ireland
 MS 15891 Sir Christopher Hatton's letter book
 MS 23240 Letters of Elizabeth I to James VI of Scotland
 MS 32657 Transactions between Scotland and England, May 1547–May 1590 (Hamilton Papers)
 MS 33594 Ralph Sadler Letters, vol. IV
 MS 48018 Formulary for a Clerk of the Privy Council, compiled by Robert Beale
 MS 48027–78 Yelverton papers
 MS 89293 A collection of letters written to Sir Ralph Sadler when entrusted with the custody of Mary, Queen of Scots, 1584–85

Cotton

- MS Appendix L Letters and state papers
 MS Caligula C Records and papers (originals and copies) concerning VII–D I England and Scotland, 1580–89
 MS Galba C Records and papers concerning England and the Low VIII–E VI Countries, 1580–1587
 MS Julius F VI Letters and state papers, 16th–early 17th century
 MS Vespasian 'Book of Hands', Collection of autograph letters F III

Harley

- MS 285 A collection of letters and papers relating to the Low Countries and its relations with England from the time of King Edward VI and Elizabeth I
 MS 290 Papers relating to Mary, Queen of Scots and William Davison

- | | |
|---------------|---|
| MS 291 | Letters and papers, reign of King James VI of Scotland |
| MS 1582 | Walsingham papers |
| MS 6035 | Francis Walsingham's Memorial Book 1583–85 |
| MS 6992–93 | Letters and Warrants, 1575–89 |
| Lansdowne | |
| MS 54–77 | Papers of William Cecil, Lord Burghley |
| Microfilm 488 | Francis Walsingham's expense accounts kept as ambassador to the Low Countries |
| RP | Reserved Photocopies |
| | 6274 |
| | 7804 |
| Stowe | |
| MS 162 | Francis Walsingham's Table Book |
- British Museum, London
- Sir Thomas Smith's Seal Matrix (1572–73), silver and ivory, 9.2 cm x 3.3 cm x 3.0 cm, British Museum, Museum Number 1982,0701.2
- Hatfield House, Hatfield
- | | |
|----|----------------------|
| CP | Cecil Papers |
| | 11–216 |
| | Petitions 1448, 1712 |
- Houghton Library, Harvard University
- | | |
|-------------|--|
| MS Eng. 711 | |
|-------------|--|
- Lincolnshire Archives, Lincoln
- | | |
|-----|-------------------------------------|
| ANC | Manuscripts of the Earl of Ancaster |
| | 8-ANC/5/49 |
| | 8-ANC/99 |
| | 10-ANC/326 |
| | 10-ANC/327 |
| | 10-ANC/329 |
| | 10-ANC/332 |
- LPL Lambeth Palace Library, London
- | | |
|-----------|---------------|
| MS 3206 | Talbot Papers |
| MS 647–54 | Bacon Papers |

- TNA The National Archives, London, formerly PRO (Public Record Office)
- PRO Public Record Office Legacy Reference
 30/5/4 Francis Walsingham's Entry Book 1579, of letters to and from Ireland
 30/5/5 Francis Walsingham's Journal
- PROB Records of the Prerogative Court of Canterbury
 11/68/621 Will of John Somer, Clerk of the Queen's Signet of Halstow, Kent
 11/73/381, Will of John Cliff, Gentleman of Ingatestone, Essex
 11/111/50, Will of Sir Thomas Windebank
- PSO Records of the Keeper of the Privy Seal
 2/19 Signet and Other Warrants for the Privy Seal Series II, Elizabeth I, 1575–77; 1581
- SO Records of the Signet Office
 3/1 Signet Office Docquet Books, January 1585–March 1597
- SP State Papers
 1/194–220 Foreign and Domestic, Henry VIII, 1509–47
 4/1 Foreign and Domestic, Henry VIII, Signatures by Stamp, 1545–47
 10/13 Domestic, Edward VI, 1547–53 (Letters and Papers 1551)
 11/10 Domestic, Mary I, 1553–58 (Letters and Papers January–May 1557)
 12/49–256 Domestic, Elizabeth I, 1558–1603
 14/12 Domestic, James [VI &] I, 1603–1640 (Letters and Papers January–February 1605)
 15/11–30 Domestic, Edward VI–James [VI &] I: Addenda, 1547–1625
 46/8–41 Domestic, Supplementary (General 1553–85; Exchequer 1598–99)
 52/11–40 Scotland Series I, Elizabeth I, 1558–1603
 53/5–28 Scotland Series I, Mary Queen of Scots, 1568–1587
 59/21–25 Scotland, Border Papers, 1558–1603
 63/87–145 Ireland, Elizabeth I to George III, 1558–1782
 65/12 Entry Book of Ireland, 1587–90
 69/4 Foreign, Mary I, 1553–58, April–July 1554
 70/146 Foreign, Elizabeth I, 1558–1577, Addenda, December 1560–March 1577
 71/12 Foreign, Barbary States, 1577–1780 (Morocco 1577–1629)
 77/1–4 Foreign, Flanders, 1585–1780
 78/1–68 Foreign, France, 1577–1780
 80/1 Holy Roman Empire, 1578–1780

81/3–5	Foreign, German States, 1577–1784
82/2	Foreign, Hamburg and Hanse Towns, 1577–1780 (1585–87)
83/5–23	Foreign, Holland and Flanders, 1577–84
84/1–38	Foreign, Holland, <i>c.</i> 1560–1780
89/1	Foreign, Portugal, 1577–1780, 1577–83
98/1	Foreign, Tuscany, 1582–1780, March 1582–1601
103/33	Foreign, Treaty Papers, 1577–79, Holland, 1578–79
104/162	Lisle Cave's Letter Book, 1571–89
104/163	Walsingham's Letter Book, 1577–79

Secondary sources

- Adams, Simon, ‘Davison, William (d. 1608), Diplomat and Administrator’, *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004, rev. 3 January 2008), doi:10.1093/ref:odnb/7306
- *Leicester and the Court: Essays on Elizabethan Politics* (Manchester University Press, 2002)
- ‘The Tudor State Papers in the Yelverton, Cotton, and Harleian Manuscript Collections of the British Library’, *State Papers Online 1509–1714*, Cengage Learning EMEA, 2009
- , Alan Bryson, and Mitchell Leimon, ‘Walsingham, Sir Francis (c. 1532–1590), Principal Secretary’, *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004, rev. 21 May 2009), doi:10.1093/ref:odnb/28624
- Ahnert, Ruth and Sebastian E. Ahnert, *Tudor Networks of Power* (Oxford University Press, 2023)
- Akkerman, Nadine, *Elizabeth Stuart, Queen of Hearts* (Oxford University Press, 2021)
- and Pete Langman, *Spycraft: Tricks and Tools of the Dangerous Trade from Elizabeth I to the Restoration* (Yale University Press, 2024)
- Alford, Stephen, *All His Spies: The Secret World of Robert Cecil* (Allen Lane, 2024)
- *Burghley: William Cecil at the Court of Elizabeth I* (Yale University Press, 2008)
- ‘Some Elizabethan Spies in the Office of Sir Francis Walsingham’, in *Diplomacy and Early Modern Culture*, ed. by Robyn Adams and Rosanna Cox (Palgrave Macmillan, 2011), pp. 46–62, doi:10.1057/9780230298125_4
- *The Watchers: A Secret History of the Reign of Elizabeth I* (Penguin, 2012)
- Allen, E. John B., *Post and Courier Service in the Diplomacy of Early Modern Europe* (Nijhoff, 1972)
- Allinson, Rayne, ‘Conversations on Kingship: The Letters of Queen Elizabeth I and King James VI’, in *The Rituals and Rhetoric of Queenship: Medieval to Early Modern*, ed. by Liz Oakley-Brown and Louise J. Wilkinson (Four Courts Press, 2009), pp. 131–44
- *A Monarchy of Letters: Royal Correspondence and English Diplomacy in the Reign of Elizabeth I* (Palgrave Macmillan, 2012)
- ‘“These latter days of the world”: The Correspondence of Elizabeth I and James VI, 1590–1603’, *Early Modern Literary Studies*, 2 (2007), pp. 1–27
- ‘amanuensis’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Andreani, Angela, *The Elizabethan Secretariat and the Signet Office: The Production of State Papers, 1590–1596* (Routledge, 2017)
- ‘Manuscripts, Secretaries, and Scribes: The Production of Diplomatic Letters at Court’, in *Elizabeth I’s Foreign Correspondence: Letters, Rhetoric, and Politics*, ed. by Carlo M. Bajetta, Guillaume Coatalen, and Jonathan Gibson (Palgrave Macmillan, 2014), pp. 3–26, doi:10.1057/9781137448415_1
- Anthony, Laurence, ‘AntConc’, Anthony’s Website, 2025 <<https://www.laurenceanthony.net/software/antconc/>> [accessed 19 June 2025]

- *AntConc 4.2.4* (2023), Windows, macOS, and Linux
- Archer, Ian W., ‘Smith, Sir Thomas (1513–1577), Scholar, Diplomat, and Political Theorist’, *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2008, rev. 3 January 2008), doi:10.1093/ref:odnb/25906
- ‘Archives’, The Centre for 21st Century Humanities, 2025 <https://c21ch.newcastle.edu.au/ia/rosella3_0.php> [accessed 19 June 2025]
- Backus, Irena, ‘Laurence Tomson (1539-1608) and Elizabethan Puritanism’, *The Journal of Ecclesiastical History*, 28.1 (1977), pp. 17–27
- Bajetta, Carlo M., ‘Editing Elizabeth I’s Italian Letters’, *Journal of Early Modern Studies*, 3 (2014), pp. 41–68
- ‘Introduction’, in [Elizabeth I], *Elizabeth I’s Italian Letters*, ed. and trans. by Bajetta (Palgrave Macmillan, 2017), pp. xix–lxxvii
- ‘“Nella lingua sua naturale”: Elizabeth’s Italian Letters’, *Explorations in Renaissance Culture*, 42 (2016), pp. 109–23, doi:10.1163/23526963-04202001
- , Guillaume Coatalen, and Jonathan Gibson (eds), *Elizabeth I’s Foreign Correspondence: Letters, Rhetoric, and Politics*, (Palgrave Macmillan, 2014)
- Barnes, Diana G., ‘Emotional Debris in Early Modern Letters’, in *Feeling Things: Objects and Emotions through History*, ed. by Stephanie Downes, Sally Holloway, and Sarah Randles (Oxford University Press, 2018), pp. 114–32, doi:10/1093/oso/9780198802648.003.0008
- Barnett, Richard C., *Place, Profit, and Power: A Study of the Servants of William Cecil, Elizabethan Statesman* (University of North Carolina Press, 1969)
- Baron, Alistair, ‘About VARD 2’, VARD, 2 November 2021 <<https://ucrel.lancs.ac.uk/vard/about/>> [accessed 19 June 2025]
- *VARD 2.5.4* (2021), Java
- Barthes, Roland, ‘The Death of the Author’, in *Authorship: From Plato to the Postmodern: A Reader*, ed. by Seán Burke (Edinburgh University Press, 1995), pp. 125–30
- Basing, Patricia, ‘Robert Beale and the Queen of Scots’, *British Library Journal*, 20.1 (1994), pp. 65–82
- Bassnett, Susan, *Elizabeth I: A Feminist Perspective* (Berg, 1988; repr. 1997)
- Beal, Peter, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- *In Praise of Scribes: Manuscripts and their Makers in Seventeenth-Century England* (Oxford University Press, 1998)
- and Grace Ioppolo (eds), *Elizabeth I and the Culture of Writing* (British Library, 2007)
- Bell, Gary M., *A Handlist of British Diplomatic Representatives: 1509-1688* (Royal Historical Society, 1990)
- Bell, Ilona, *Elizabeth I: The Voice of a Monarch* (Palgrave Macmillan, 2010)
- ‘Elizabeth Tudor: Poet’, *Explorations in Renaissance Culture*, 30.1 (2004), pp. 1–22, doi:10.1163/23526963-90000271

- Bergs, Alexander, 'Linguistic Fingerprints of Authors and Scribes', in *Letter Writing and Language Change*, ed. by Anita Auer, Daniel Schreier, and Richard J. Watts (Cambridge University Press, 2015), pp. 114–32, doi:10.1017/CBO9781139088275.009
- Binongo, José Nilo G., 'Who Wrote the 15th Book of Oz? An Application of Multivariate Analysis to Authorship Attribution', *CHANCE* 16.2 (2003), pp. 9–17, doi:10.1080/09332480.2003.10554843
- and M. W. A. Smith, 'The Application of Principal Component Analysis to Stylometry', *Literary and Linguistic Computing*, 14.4 (1999), pp. 445–66, doi:10.1093/lhc/14.4.445
- Biow, Douglas, *Doctors, Ambassadors, Secretaries: Humanism and Professions in Renaissance Italy* (University of Chicago Press, 2002)
- Blair, Ann M., 'Amanuenses in the Longue Durée', *Lyell Lectures* (University of Oxford Podcasts, 1 June 2023) <<https://podcasts.ox.ac.uk/amanuenses-longue-duree>> [accessed 6 August 2024]
- 'book (*n.*, sense 1.d.)', *Oxford English Dictionary*, June 2025, <<https://www.oed.com>> [accessed 2 July 2025]
- Bossy, John, *Under the Molehill: An Elizabethan Spy Story* (Yale University Press, 2001)
- Bound, Fay, 'Writing the Self? Love and the Letter in England, c.1660–c.1760', *Literature and History*, 11.1 (2002), pp. 1–19, doi:10.7227/LH.11.1.1
- Bradford, Charles Angell, *Nicasius Yetsweirt: Secretary for the French Tongue* (Hunger, 1934)
- Brayshay, Mark, 'Conveying Correspondence: Early Modern Letter Bearers, Carriers, and Posts', in *Cultures of Correspondence in Early Modern Britain*, ed. by James Daybell and Andrew Gordon (University of Pennsylvania Press, 2016), pp. 48–68, doi:10.9783/9780812292930-004
- 'Royal Post-Horse Routes in England and Wales: The Evolution of the Network in the Later-Sixteenth and Early-Seventeenth Century', *Journal of Historical Geography*, 17.4 (1991), pp. 373–89, doi:10.1016/3035-7488(91)90023-O
- Brotton, Jerry, *This Orient Isle: Elizabethan England and the Islamic World* (Allen Lane, 2016)
- Brown, Cedric, 'Losing and Regaining the Material Meanings of Epistolary and Gift Texts', in *Material Readings of Early Modern Culture: Texts and Social Practices, 1580–1730*, ed. by James Daybell and Peter Hinds (Palgrave Macmillan, 2010), pp. 23–46
- Bruce, John, 'Introduction', in [Robert Dudley, 1st Earl of Leicester] *Correspondence of Robert Dudley, Earl of Leycester, During his Government of The Low Countries, in the Years 1585 and 1586*, ed. by Bruce (Nichols, 1844), pp. i–xlvi
- Budiansky, Stephen, *Her Majesty's Spymaster: Elizabeth I, Sir Francis Walsingham, and the Birth of Modern Espionage* (Plume, 2006)
- Burlinson, Christopher and Andrew Zurcher, 'Introduction', in [Edmund Spenser], *Selected Letters and Other Papers*, ed. by Burlinson and Zurcher (Oxford University Press, 2009), pp. xv–lxiv
- "'Secretary to the Lord Grey Deputie here": Edmund Spenser's Irish Papers', *The Library*, 6.1 (2005), pp. 30–75, doi:10.1093/library/6.1.30
- Burnley, J. D., 'Curial Prose in England', *Speculum*, 61.3 (1986), pp. 593–614

- Burrows, John, 'All the Way Through: Testing for Authorship in Different Frequency Strata', *Literary and Linguistic Computing*, 22.1 (2007), pp. 27–47, doi:10.1093/lc/fqi067
- *Computation into Criticism: A Study of Jane Austen's Novels and an Experiment in Method* (Clarendon Press, 1987)
- 'Questions of Authorship: Attribution and Beyond: A Lecture Delivered on the Occasion of the Roberto Busa Award ACH–ALLC 2001, New York', *Computers and Humanities*, 37.1 (2003), pp. 5–31 (p. 8), doi: 10.1023/A:1021814530952
- and Hugh Craig, 'Authors and Characters', *English Studies*, 93.3 (2012), pp. 292–309, doi:10.1080/0013838X.2012.668786
- Carson, Edward, *The Ancient and Rightful Customs: A History of the English Customs Service* (Faber and Faber, 1972)
- 'ciprian' (n.), *Oxford English Dictionary*, July 2023 <<https://www.oed.com>> [accessed 9 February 2026]
- Coatalen, Guillaume and Jonathan Gibson, 'Six Holograph Letters in French from Queen Elizabeth I to the Duke of Anjou: Texts and Analysis', in *Elizabeth I's Foreign Correspondence: Letters, Rhetoric, and Politics*, ed. by Carlo M. Bajetta, Coatalen, and Gibson (Palgrave Macmillan, 2014), pp. 27–62, doi:10.1057/9781137448415_2
- Coates, Hannah, 'Faction, Rhetoric, and Ideology: Sir Francis Walsingham's Role in Anglo-Scottish Diplomacy, ca. 1580–1590', *Journal of Medieval and Early Modern Studies*, 50.3 (2020), pp. 493–513, doi:10.1215/10829636-8626076
- 'The Moor's Counsel: Sir Francis Walsingham's Advice to Elizabeth I', in *Queenship and Counsel in Early Modern England*, ed. by Helen Matheson-Pollock, Joanne Paul, and Catherine Fletcher (Palgrave Macmillan, 2018), pp. 187–214, doi:10.1007/978-3-319-76974-5_9
- 'Sir Francis Walsingham and Mid-Elizabethan Political Culture' (unpublished doctoral thesis, University of Leeds, 2017) <<https://etheses.whiterose.ac.uk/20014/>> [accessed 16 July 2024]
- Collinson, Patrick, *Elizabethans* (Cambridge University Press, 2003)
- Colthorpe, Marion E., 'The Elizabethan Court Day by Day', Folgerpedia, May 2017 <https://folgerpedia.folger.edu/The_Elizabethan_Court_Day_by_Day> [accessed 15 May 2025]
- 'commission', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'compound (v., sense 1.2.a)', *Oxford English Dictionary*, September 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 27 October 2024]
- Cooper, John, *The Queen's Agent: Francis Walsingham at the Court of Elizabeth I* (Faber and Faber, 2011)
- Coulthard, Malcolm, 'Author Identification, Idiolect, and Linguistic Uniqueness', *Applied Linguistics*, 25.4 (2004), pp. 431–47, doi:10.1093/applin/25.4.431
- 'course of the seals', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)

- ‘crabbed (*adj.*, sense 6)’, *Oxford English Dictionary*, December 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 11 May 2025]
- Craig, Hugh, ‘Authorial Attribution and Computational Stylistics: If You Can Tell Authors Apart, Have You Learned Anything About Them?’, *Literary and Linguistic Computing*, 14.1 (1999) pp. 103–13, doi:10.1093/lc/14.1.103
- ‘Authorial Styles and the Frequencies of Very Common Words: Jonson, Shakespeare, and the Additions to *The Spanish Tragedy*’, *Style*, 26.2 (1992), pp. 199–220
- *Intelligent Archive* (2018), Java. As of 2025 inactive and archived.
- ‘Is the Author Really Dead? An Empirical Study of Authorship in English Renaissance Drama’, *Empirical Studies of the Arts*, 18.2 (2000), pp. 119–34, doi:10.2190/4BAJ-F8TK-NDEU-F
- ‘Principal Components Analysis in Stylometry’, *Digital Scholarship in the Humanities*, 39 (2004), pp. 97–108, doi:10.1093/lc/fqad083
- ‘Style, Statistics, and New Models of Authorship’, *Early Modern Literary Studies*, 15.1 (2009), pp. 1–41
- ‘Stylistic Analysis and Authorship Studies’, in *A Companion to Digital Humanities*, ed. by Susan Schreibman, Ray Siemens, and John Unsworth (Blackwell, 2004), pp. 273–88, doi:10.1002/9780470999875.ch20
- ‘The Three Parts of *Henry VI*’, in *Shakespeare, Computers, and the Mystery of Authorship*, ed. by Craig and Arthur F. Kinney (Cambridge University Press, 2009), pp. 40–77
- and Brett Greatley-Hirsch, *Style, Computers, and Early Modern Drama: Beyond Authorship* (Cambridge University Press, 2017)
- and Arthur F. Kinney, ‘Introduction’, in *Shakespeare, Computers, and the Mystery of Authorship*, ed. by Craig and Kinney (Cambridge University Press, 2009), pp. 1–14
- Crane, Mary Thomas, *Framing Authority: Sayings, Self, and Society in Sixteenth-Century England* (Princeton University Press, 1993)
- ‘“Video et Taceo”: Elizabeth I and the Rhetoric of Counsel’, *Studies in English Literature, 1500–1900*, 28.1 (1988), pp. 1–15
- Crawford Lomas, Sophie, ‘Preface’, in *Calendar of State Papers, Foreign Series, of the Reign of Elizabeth Preserved in the Public Record Office*, 23 vols (Longman, 1909), XVII, January–June 1583 and Addenda, ed. by Arthur John Butler and Crawford Lomas
- Culpeper, Jonathan and Jane Demmen, ‘Keywords’, in *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, ed. by Douglas Biber and Randi Reppen (Cambridge University Press, 2015), pp. 90–105, doi:10.1017/CBO9781139764377.006
- ‘currente calamo’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- van Dalen-Oskam, Karina, ‘The Secret Life of Scribes: Exploring Fifteen Manuscripts of Jacob van Maerlant’s *Scolastica* (1271)’, *Literary and Linguistic Computing*, 27.4 (2012), pp. 355–72, doi:10.1093/lc/fqs034

- Dalrymple, Roger, 'Reaction, Consolation and Redress in the Letters of the Paston Women', in *Early Modern Women's Letter Writing, 1450–1700*, ed. by James Daybell (Palgrave Macmillan, 2001), pp. 16–28, doi:10.1057/9780230598669_2
- Dambrogio, Jana and Daniel Starza Smith, *Letterlocking: The Hidden History of the Letter* (MIT Press, 2025)
- and the Unlocking History Research Group, 'Family Correspondence... in a Letterpacket, The Netherlands (1706) (UH0155, UH3003, UH3004, UH3005)', YouTube, 20 December 2017 <<https://www.youtube.com/watch?v=VvA3M3PUU0Q&t=168s>> [accessed 22 January 2026]
- and the Unlocking History Research Group, 'Letterlocking: Elizabeth I's two-piece locked Royal Commission, England (1580) (UH0060)', YouTube, 5 May 2016 <<https://www.youtube.com/watch?v=8dwpwS-kWUg&t=146s>> [accessed 21 May 2024]
- and the Unlocking History Research Group, 'Letterlocking: Queen Elizabeth I of England, Triangle Lock (1584) (UH0042)', YouTube, March 2016 <<https://www.youtube.com/watch?v=o0XOxS0ZQWI&t=1s>> [accessed 29 October 2024]
- and the Unlocking History Research Group, 'Queen Elizabeth's Triangle-shaped letterpacket to François, Duc d'Alençon, England (c.1583) (UH0137)', YouTube, November 2017, <https://www.youtube.com/watch?v=UFJ9onXK0_4> [accessed 2 February 2026]
- et al., 'The Spiral-Locked Letters of Elizabeth I and Mary, Queen of Scots', *Electronic British Library Journal* (2021), pp. 11.1–51, doi:10.23636/gyhc-b427
- et al., 'Unlocking History through Automated Virtual Unfolding of Sealed Documents Imaged by X-Ray Microtomography', *Nature Communications*, 12.1184 (2021), pp. 1–10, doi:10.1038/s41467-021-21326-w
- Davis, Tom, 'The Practice of Handwriting Identification', *The Library*, 8.3 (2007), pp. 251–76, doi:10.1093/library/8.3.251
- Daybell, James (ed.), *Early Modern Women's Letter Writing, 1450–1700* (Palgrave Macmillan, 2001)
- *The Material Letter in Early Modern England: Manuscript Letters and the Culture and Practices of Letter-Writing, 1512–1635* (Palgrave Macmillan, 2012)
- 'Material Meanings and the Social Signs of Manuscript Letters in Early Modern England', *Literature Compass*, 6.3 (2009), pp. 647–67, doi:10.1111/j.1741-4113.2009.00629.x
- 'Scripting a Female Voice: Women's Epistolary Rhetoric in Sixteenth-Century Letters of Petition', *Women's Writing*, 13.1 (2006), pp. 3–22, doi:10.1080/09699080500436034
- 'Women's Letters and Letter Writing in England, 1540–1603: An Introduction to the Issues of Authorship and Construction', *Shakespeare Studies*, 27 (1999), pp. 161–86
- *Women Letter-Writers in Tudor England* (Oxford University Press, 2006)
- and Andrew Gordon, 'Introduction: The Early Modern Letter Opener', in *Cultures of Correspondence in Early Modern Britain*, ed. by Daybell and Gordon (University of Pennsylvania Press, 2016), pp. 1–28, doi:10.9783/9780812292930-002
- and Andrew Gordon, 'Living Letters: Re-reading Correspondence and Women's Letters', in *Women and Epistolary Agency in Early Modern Culture, 1450–1690*, ed. by Daybell and Gordon (Routledge, 2016), pp. 1–20

- ‘docket’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Doran, Susan, *Elizabeth I and Foreign Policy, 1558–1603* (Routledge, 2000)
- *Elizabeth I and Her Circle* (Oxford University Press, 2015)
- ‘Elizabeth I’s Religion: The Evidence of her Letters’, *The Journal of Ecclesiastical History*, 51.4 (2000), pp. 699–720, doi:10.1017/S0022046900005133
- (ed.), *Elizabeth and Mary: Royal Cousins, Rival Queens* (British Library, 2021)
- *From Tudor to Stuart: The Regime Change from Elizabeth I to James I* (Oxford University Press, 2024)
- ‘Loving and Affectionate Cousins? The Relationship Between Elizabeth I and James VI of Scotland 1586-1603’, in *Tudor England and Its Neighbours*, ed. by Susan Doran and Glenn Richardson (Palgrave Macmillan, 2005), pp. 203–34
- ‘Monarchy and Masculinity in Early Modern England’, in *The Palgrave Handbook of Masculinity and Political Culture in Europe*, ed. by Christopher Fletcher et al. (Palgrave Macmillan, 2018), pp. 201–24, doi:10.1057/978-1-137-58538-7_10
- *Monarchy and Matrimony: The Courtships of Elizabeth I* (Routledge, 1996)
- ‘Queen Elizabeth I of England: Monarchical Leadership in Action’, in *Leadership and Elizabethan Culture*, ed. by Peter Iver Kaufman (Palgrave Macmillan, 2013), pp. 1–15, doi:10.1057/9781137340290_1
- Dover, Paul M., ‘Introduction: The Age of Secretaries’, in *Secretaries and Statecraft in the Early Modern World*, ed. by Paul M. Dover (Edinburgh University Press, 2016), pp. 1–15
- Doyle, A. I. and M. B. Parkes, ‘The Production of Copies of the *Canterbury Tales* and the *Confessio Amantis* in the Early Fifteenth Century’, in *Medieval Scribes, Manuscripts and Libraries: Essays Presented to N. R. Ker*, ed. by M. B. Parkes and Andrew G. Watson (Scolar Press, 1978), pp. 163–210
- ‘duct’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Duncan-Jones, Katherine, ‘Elizabeth I and her “Good George”’: Unpublished Letters’, in *Elizabeth I and the Culture of Writing*, ed. by Peter Beal and Grace Ioppolo (British Library, 2007), pp. 29–42
- Eder, Maciej, ‘Short Samples in Authorship Attribution: A New Approach’, Digital Humanities 2017 <<https://dh2017.adho.org/abstracts/341/341.pdf>> [accessed 3 March 2024]
- ‘Visualisation in Stylometry: Cluster Analysis Using Networks’, *Digital Scholarship in the Humanities*, 32.1 (2017), pp. 50–64, doi:10.1093/lle/fqv061
- Jan Rybicki, and Mike Kestemont, ‘Stylometry with R: A Package for Computational Text Analysis’, *The R Journal*, 8.1 (2016), pp. 107–21, doi:10.32614/RJ-2016-007
- Elton, G. R., *The Tudor Revolution in Government: Administrative Changes in the Reign of Henry VIII* (Cambridge University Press, 1953)

- Evans, Melanie, “‘By the Queen’”: Collaborative Authorship in the Scribal Correspondence of Queen Elizabeth I’, in *Women and Epistolary Agency in Early Modern Culture, 1450–1690*, ed. by James Daybell and Andrew Gordon (Routledge, 2016), pp. 36–54
- ‘From ornament to armament: The Epistolary Rhetoric of Lady Elizabeth Tudor’, in *Linguistics and Literary History: In Honour of Sylvia Adamson*, ed. by Anita Auer et al. (John Benjamins, 2016), pp. 49–70
- *The Language of Queen Elizabeth I: A Sociolinguistic Perspective on Royal Style and Identity* (Wiley-Blackwell, 2013)
- *Royal Voices: Language and Power in Tudor England* (Cambridge University Press, 2020)
- ‘Styling Power: A Corpus-Linguistic Approach to the Correspondence of Queen Elizabeth I’, in *Elizabeth I in Writing: Language, Power and Representation in Early Modern England*, ed. by Donatella Montini and Iolanda Plescia (Palgrave Macmillan, 2018), pp. 59–82, doi:10.1007/978-3-319-71952-8_4
- Everitt, Brian S. et al., *Cluster Analysis*, 5th edn (Wiley, 2011)
- Ezell, Margaret, *Social Authorship and the Advent of Print* (Johns Hopkins University Press, 1999)
- ‘fellow (n., sense 1.1.a)’, *Oxford English Dictionary*, n. d. <<https://www.oed.com>> [accessed 18 November 2023]
- Fialho, Olivia, and Sonia Zyngier, ‘Quantitative Methodological Approaches to Stylistics’, in *The Routledge Handbook of Stylistics*, ed. by Michael Burke (Routledge, 2023), pp. 349–66
- Fikkers, Lotte, and Holly Riach, ‘Manuscript, Women, and Scribal Culture’, in *The Palgrave Encyclopedia of Early Modern Women’s Writing*, ed. by Patricia Pender and Rosalind Smith (Palgrave Macmillan, 2022), pp. 1–7, doi:10.1007/978-3-030-01537-4
- Fish, Stanley E., ‘What is Stylistics and Why Are They Saying Such Terrible Things About It?’, in *Approaches to Poetics*, ed. by Seymour Chatman (Columbia University Press, 1973), pp. 109–52
- ‘What is Stylistics and Why Are They Saying Such Terrible Things about It?—Part II’, *Boundary 2*, 8.1 (1979), pp. 129–46
- Flood, Alison, ‘Elizabeth I’s Suspicion of Mary, Queen of Scots Writ Large in Donated Letters’, *The Guardian*, 19 December 2017 <<https://www.theguardian.com/books/2017/dec/19/elizabeth-is-suspicion-of-mary-queen-of-scots-writ-large-in-donated-letters>> [accessed 3 March 2023]
- Foucault, Michel, ‘What is an Author?’, in Michel Foucault, *Aesthetics, Method, and Epistemology*, ed. by James D. Faubion and trans. by Robert Hurley et al. (The New Press, 1998), pp. 205–222
- ‘free hand’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Froude, James Anthony, *History of England from the Fall of Wolsey to the Defeat of the Spanish Armada*, 12 vols (Longmans, Green, 1858–70)
- Gehring, David, *A European Elizabethan: The Life of Robert Beale, Esquire* (Oxford University Press, 2024)

- Gibson, Jonathan, “‘Dedans la plie de mon fidelle affection’”: Familiarity and Materiality in Elizabeth’s Letters to Anjou’, in *Elizabeth I’s Foreign Correspondence: Letters, Rhetoric, and Politics*, ed. by Carlo M. Bajetta, Guillaume Coatalen, and Gibson (Palgrave Macmillan, 2014), pp. 63–92, doi:10.1057/9781137448415_3
- ‘Letters’, in *A New Companion to English Renaissance Literature and Culture*, ed. by Michael Hattaway, 2nd edn, 2 vols (Wiley-Blackwell, 2010), II, pp. 453–60, doi:10.1002/9781444319019.ch73
- ‘Significant Space in Manuscript Letters’, *The Seventeenth Century*, 12.1 (1997), pp. 1–10
- ‘The Queen’s Two Hands’, in *Representations of Elizabeth I in Early Modern Culture*, ed. by A. Petrina and L. Tosi (Palgrave Macmillan, 2011), pp. 47–65, doi:10.1057/9780230307261_3
- ‘gird (v.2, sense 4.a)’, *Oxford English Dictionary*, June 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 5 March 2025]
- Goldberg, Jonathan, *Writing Matter: From the Hands of the English Renaissance* (Stanford University Press, 1990)
- Goldring, Elizabeth, ‘Talbot, George, sixth Earl of Shrewsbury (c. 1522–1590), Nobleman’, *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004, rev. 28 May 2015), doi:10.1093/ref:odnb/26928
- ‘great seal’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Greengrass, M., ‘Winwood, Sir Ralph (1562/3–1617), Diplomat and Secretary of State’, *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004, rev. 3 January 2008), doi:10.1093/ref:odnb/29783
- Grier Evans, Florence M., *The Principal Secretary of State: A Survey of the Office from 1558–1680* (Manchester University Press, 1923)
- Grieve, Jack, et al., ‘Attributing the Bixby Letter Using N-Gram Tracing’, *Digital Scholarship in the Humanities*, 34.3 (2019), pp. 493–512, doi:10.1093/lhc/fqy042
- de Gussem, Jeroen, ‘Bernard of Clairvaux and Nicholas of Montieramey: Tracing the Secretarial Trail with Computational Stylistics’, *Speculum*, 92.1 (2017), pp. 190–25, doi:10.1086/694188
- Guy, John, *Elizabeth: The Forgotten Years* (Penguin, 2016)
- *My Heart is My Own: The Life of Mary, Queen of Scots* (Penguin, 2004)
- Hall, Hubert, *Studies in English Official Historical Documents* (Cambridge University Press, 1908)
- Hammer, Paul E. J., ‘Elizabeth I: Collected Works (review)’, *Parergon*, 18.2 (2001), pp. 195–97, doi:10.1353/pgn.2001.0017
- ‘The Uses of Scholarship: The Secretariat of Devereux, Robert, 2nd Earl of Essex, c.1585–1601’, *The English Historical Review*, 109.430 (1994), pp. 26–51
- Harrison, G. B., ‘Introduction’, in *The Letters of Queen Elizabeth* (Cassell, 1935; repr. 1968), pp. ix–xvi
- Haynes, Alan, *Walsingham: Elizabethan Spymaster and Statesman* (Sutton Publishing, 2004)
- Hirschfeld, Heather, ‘Early Modern Collaboration and Theories of Authorship’, *PMLA*, 116.3 (2001), pp. 609–22

- Holmes, David I., 'The Evolution of Stylometry in Humanities Scholarship', *Literary and Linguistic Computing*, 13.3 (1998), pp. 111–17, doi:10.1093/lc/13.3.111
- 'honest (*adj.*, sense 2.a)', *Oxford English Dictionary*, December 2024, <<https://www.oed.com>> [accessed 27 June 2025]
- Hoover, David L., 'Frequent Collocations and Authorial Style', *Literary and Linguistic Computing*, 18.3 (2003), pp. 261–86, doi:10.1093/lc/18.3.261
- 'Frequent Word Sequences and Statistical Stylistics', *Literary and Linguistic Computing*, 17.2 (2002), pp. 157–80, doi:10.1093/lc/17.2.157
- Horobin, Simon, 'The Criteria for Scribal Attribution: Dublin, Trinity College MS 244 Reconsidered', *The Review of English Studies*, 60.245 (2009), pp. 371–81, doi:10.1093/res/hgn153
- van Hulle, Dirk and Mike Kestemont, 'Periodizing Samuel Beckett's Works: A Stylochronometric Approach', *Style* 50.2 (2016), pp. 172–202, doi:10.5325/style.50.2.0172
- Hunt, Arnold, "'Burn This Letter": Preservation and Destruction in the Early Modern Archive', in *Cultures of Correspondence in Early Modern Britain*, ed. by James Daybell and Andrew Gordon (University of Pennsylvania Press, 2016), pp. 189–209, doi:10.9783/9780812292930-011
- 'The Early Modern Secretary and the Early Modern Archive', in *Archives and Information in the Early Modern World*, ed. by Liesbeth Corens, Kate Peters, and Alexandra Walsham (Oxford University Press, 2018), pp. 105–30, doi:10.5871/bacad/9780197266250.003.0005
- Hutchinson, Robert, *Elizabeth's Spymaster: Francis Walsingham and the Secret War that Saved England* (Weidenfeld and Nicolson, 2006)
- Iannaccaro, Giuliana and Alessandra Petrina, 'To and From the Queen: Modalities of Epistolography in the Correspondence of Elizabeth I', *Journal of Early Modern Studies*, 3 (2014), pp. 69–89
- 'instructions', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'instrument (*n.*, sense 2.a)', *Oxford English Dictionary*, December 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 5 March 2025]
- 'inward' (*adj.*, sense 1.1.a)', *Oxford English Dictionary*, September 2024, <<https://www.oed.com>> [accessed 20 March 2025]
- Ioppolo, Grace, 'Early Modern Handwriting', in *A New Companion to Early Modern Literature and Culture*, ed. by Michael Hattaway, 2nd edn, 2 vols (Wiley Blackwell, 2010), I, pp. 177–89, doi:10.1002/9781444319019.ch13
- Jack, Sybil M., 'Paget, William, first Baron Paget (1505/6–1563), Diplomat and Administrator', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004, rev. 3 January 2008), doi:10.1093/ref:odnb/21121
- James, Susan, 'Reason, the Passions, and the Good Life', in *The Cambridge History of Seventeenth-Century Philosophy*, ed. by Daniel Garber and Michael Ayers (Cambridge University Press, 2000), pp. 1358–96, doi:10.1017/CHOL9780521572330.010

- Jardine, Lisa and William Sherman, 'Pragmatic Readers: Knowledge Transactions and Scholarly Services in Late Elizabethan England', in *Religion, Culture, and Society in Early Modern Britain: Essays in Honour of Patrick Collinson*, ed. by Anthony Fletcher and Peter Roberts (Cambridge University Press, 1994), pp. 102–24
- Johnstone, Barbara, 'The Individual Voice in Language', *Annual Review of Anthropology*, 29 (2000), pp. 405–24
- Jolliffe, I. T., *Principal Component Analysis*, 2nd edn (Springer, 2002)
- 'journal', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Kershaw, Stephen E., 'Power and Duty in the Elizabethan Aristocracy: George, Earl of Shrewsbury, the Glossopdale Dispute and the Council', in *The Tudor Nobility*, ed. by G. W. Bernard (Manchester University Press, 1992), pp. 266–96
- Kestemont, Mike, 'Function Words in Authorship Attribution: From Black Magic to Theory?', *Proceedings of the 3rd Workshop on Computational Linguistics for Literature (CLfL)*, 2014 <<https://aclanthology.org/W14-0908/>> [accessed 21 July 2024]
- and Karina van Dalen-Oskam, 'Predicting the Past: Memory Based Copyist and Author Discrimination in Medieval Epics', *Proceedings of the 21st Benelux Conference of Artificial Intelligence*, 2009 <<https://people.cs.kuleuven.be/~joost.vennekens/DN/bnaic-proceedings/bnaic2009.pdf>>, pp. 121–28 [accessed 20 March 2023]
- Sara Moens, and Jeroen Deploige, 'Collaborative Authorship in the Twelfth Century: A Stylometric Study of Hildegard of Bingen and Guibert of Gembloux', *Digital Scholarship in the Humanities*, 30.2 (2015), pp. 199–224, doi:10.1093/llc/fqt063
- Kinney, Arthur F. and Jane A. Lawson, *Titled Elizabethans: A Directory of Elizabethan Court, State, and Church Officers, 1558–1603*, 2nd edn (Palgrave Macmillan, 2014)
- Kipling, Gordon, 'Belmaine, Jean (fl. 1546–1559), Royal Tutor', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004), doi:10.1093/ref:odnb/2041
- Kolb, Laura, 'Debt Letters: Epistolary Economies in Early Modern England', in *Early Modern Debts 1550–1700*, ed. by Kolb and George Oppitz-Trotman (Palgrave Macmillan, 2020), pp. 303–30, doi:10.1007/978-3-030-59769-6_12
- Langacker, Ronald W., 'Entrenchment in Cognitive Grammar', *Entrenchment and the Psychology of Language Learning: How We Reorganize and Adapt Linguistic Knowledge*, ed. by Hans-Jörg Schmid (De Gruyter, 2017), pp. 39–56, doi:10.1515/9783110341423-003
- 'A Usage-Based Model', *Topics in Cognitive Linguistics*, ed. by Brygida Rudzka-Ostyn (John Benjamins, 1988), pp. 127–64
- Leader, John Daniel, *Mary Queen of Scots in Captivity: A Narrative of Events* (Leader and Bell, 1880)
- Leclercq, Eveline and Mike Kestemont, 'Advances in Distant Diplomats: A Stylometric Approach to Medieval Charters', *Interfaces*, 8 (2021), pp. 214–44, doi:10.54103/interfaces-08-10

- Leimon, Mitchell Macdonald, 'Sir Francis Walsingham and the Anjou Marriage Plan, 1574–1581' (unpublished doctoral thesis, University of Cambridge, 1989) <https://idiscovers.lib.cam.ac.uk/permalink/f/t9gok8/44CAM_ALMA21428162350003606> [accessed 09 June 2023]
- 'letterpacket', in Jana Dambrogio, Daniel Starza Smith, and the Unlocking History Research Group, *Dictionary of Letterlocking (DoLL)*, 2025 <<https://letterlocking.org/dictionary/>> [accessed 23 January 2026]
- 'letters close', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Lockyer, Roger, 'Lake, Sir Thomas (*bap.* 1561, *d.* 1630), Administrator and Politician', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004), doi:10.1093/ref:odnb/15903
- Love, Harold, *Attributing Authorship: An Introduction* (Cambridge University Press, 2009)
- *Scribal Publication in Seventeenth-Century England* (Oxford University Press, 1993)
- MacCaffrey, Wallace T., 'Cecil, William, first Baron Burghley (1520/21–1598), Royal Minister', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004), doi:10.1093/ref:odnb/4983
- *Elizabeth I: War and Politics, 1588–1603* (Princeton University Press, 1992)
- *Queen Elizabeth and the Making of Policy, 1572–1588* (Princeton University Press, 1981)
- Magnusson, Lynne, 'A Rhetoric of Requests: Genre and Linguistic Scripts in Elizabethan Women's Suitors' Letters', in *Women and Politics in Early Modern England, 1450–1700*, ed. by James Daybell (Ashgate, 2004; repr. Routledge, 2016), pp. 51–66
- *Shakespeare and Social Dialogue: Dramatic Language and Elizabethan Letters* (Cambridge University Press, 1999)
- Mair, Katy, 'Shoulder of Wren with Salad: Diets and Debt in Elizabethan England', *The National Archives*, 7 February 2013 <<https://blog.nationalarchives.gov.uk/shoulder-of-wren-with-salad-diets-and-debt-in-elizabethan-england/>> [accessed 3 March 2025]
- Marcus, Imogen, *The Linguistics of Spoken Communication in Early Modern English Writing: Exploring Bess of Hardwick's Manuscript Letters* (Palgrave Macmillan, 2017)
- Marcus, Leah S., 'Collaboration in the Parliamentary Speeches of Queen Elizabeth I', in *Gender, Authorship, and Early Modern Women's Collaboration*, ed. by Patricia Pender (Palgrave MacMillan, 2017), pp. 47–69, doi:10.1007/978-3-319-58777-6_3
- 'Editing Queen Elizabeth I', in *Editing Early Modern Women*, ed. by Sarah C. E. Ross (Cambridge University Press, 2016), pp. 139–55, doi:10.1017/CBO9781316424278.008
- 'Queen Elizabeth I as a Public and Private Poet: Notes toward a New Edition', in *Reading Monarch's Writing: The Poetry of Henry VIII, Mary Stuart, Elizabeth I, and James VI/I*, ed. by Peter C. Herman (ACMRS, 2002), pp. 135–54
- Janel Mueller, and Mary Beth Rose, 'Preface', in [Elizabeth I], *Elizabeth I: Collected Works*, ed. by Marcus, Mueller, and Rose (University of Chicago Press, 2000), pp. xi–xxiv
- Marotti, Arthur, *Manuscript, Print, and the English Renaissance Lyric* (Cornell University Press, 1995)

- Marshall, Alan, 'The Secretaries' Office and the Public Records', *State Papers Online 1603-1714*, Cengage Learning EMEA, 2010
- [Mary, Queen of Scots] Elizabeth, Queen, Lord Burghley, Francis Walsingham, and Others / Lot 11', Sotheby's, 7 December 2010 < <https://www.sothebys.com/en/auctions/ecatalogue/2010/magnificent-books-manuscripts-and-drawings-from-the-collection-of-frederick-2nd-lord-hesketh-110413/lot.11.html>> [accessed 5 December 2023]
- Maxwell-Lyte, H. C., *Historical Notes on the Use of the Great Seal of England* (HMSO, 1926)
- May, Steven W., 'Introduction', in [Elizabeth I], *Queen Elizabeth I: Selected Works*, ed. by May (Washington Square Press, 2004), pp. xi–xl
- 'Matching Hands: The Search for the Scribe of the "Stanhope" Manuscript', *Huntington Library Quarterly*, 76.3 (2013), pp. 345–75, doi:10.1525/hlq.2013.76.3.345
- McGladdery, C. A., 'Bowes, Robert (d. 1597), Diplomat', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004), doi:10.1093/ref:odnb/3059
- McIntosh, Angus, 'Scribal Profiles from Middle English Texts', in *Middle English Dialectology: Essays on Some Principles and Problems*, ed. by McIntosh, M. L. Samuels, and Margaret Laing (Aberdeen University Press, 1989), pp. 32–45
- M. L. Samuels, and Michael Benskin, *A Linguistic Atlas of Late Mediaeval English*, 4 vols (Aberdeen University Press, 1986)
- McMullan, Gordon, 'Introduction', in William Shakespeare and John Fletcher, *King Henry VII (All is True)*, ed. by Gordon McMullan (Arden, 2000), pp. 1–200
- Mears, Natalie, *Queenship and Political Discourse in the Elizabethan Realms* (Cambridge University Press, 2005)
- Meurman-Solin, Anneli, 'The Connectives *And, For, But, and Only* as Clause and Discourse Type Indicators in 16th- and 17th-Century Epistolary Prose', in *Information Structure and Syntactic Change in the History of English*, ed. by Meurman-Solin, Maria Jose Lopez-Couso, and Bettelou Los (Oxford University Press, 2012), pp. 164–96, doi:10.1093/acprof:oso/9780199860210.003.0008
- Montini, Donatella and Iolanda Plescia (eds), *Elizabeth I in Writing: Language, Power and Representation in Early Modern England* (Palgrave Macmillan, 2018)
- Mooney, Linne R., 'Chaucer's Scribe', *Speculum*, 81 (2006), pp. 97–138, doi:10.1017/S0038713400019394
- Mueller, Janel, "'To My Very Good Brother the King of Scots": Elizabeth I's Correspondence with James VI and the Question of the Succession', *PMLA*, 115.5 (2000), pp. 1063–71, doi:10.2307/463272
- and Joshua Scodel, 'Introduction, Boethius's *De Consolatione Philosophiae*', in *Elizabeth I: Translations, 1592-1598*, ed. by Mueller and Scodel (The University of Chicago Press, 2009), pp. 45–70
- and Joshua Scodel, 'Introduction, Plutarch's *De Curiositate (Desiderius Erasmus's Latin Version)*', in *Elizabeth I: Translations, 1592-1598*, ed. by Mueller and Scodel (The University of Chicago Press, 2009), pp. 369–89

- Nevalainen, Terttu, 'Words of Kings and Counsellors: Register Variation and Language Change in Early English Courtly Correspondence', in *Scribes as Agents of Language Change*, ed. by Esther-Miriam Wegner, Ben Outhwaite, and Bettina Beinhoff (De Gruyter, 2013), pp. 99–120, doi:10.1515/9781614510543.99
- New, Elizabeth A., *Seals and Sealing Practices* (British Records Association, 2010)
- Nigro, Salvatore S., 'The Secretary', in *Baroque Personae*, ed. by Rosario Villari and trans. by Lydia G. Cochrane (University of Chicago Press, 1995), pp. 82–99
- Nini, Andrea, 'An Authorship Analysis of the Jack the Ripper Letters', *Digital Scholarship in the Humanities*, 33.3 (2018), pp. 621–36, doi:10.1093/llc/fqx065
- O'Callaghan, Michelle, "'An Uncivill Scurrilous Letter": "Womanish Brabb[I]es" and the Letter of Affront', in *Cultures of Correspondence in Early Modern Britain*, ed. by James Daybell and Andrew Gordon (University of Pennsylvania Press, 2016), pp. 169–88, doi:10.9783/9780812292930-010
- Otway-Ruthven, J., *The King's Secretary and the Signet Office in the Fifteenth Century* (Cambridge University Press, 1939)
- 'out of hand' (*n.*, sense P.1.j.ii.ii), *Oxford English Dictionary*, September 2025, <<https://www.oed.com>> [accessed 14 October 2025]
- 'papered seal', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- P., M. R., 'MYLLES, Francis (d.1618), of God's House, Southampton, Bitterne, Hants and of London', *The History of Parliament* (Boydell and Brewer, 1981) <https://www.historyofparliamentonline.org/volume/1558-1603/member/mylles-francis-1618#footnote5_ilk0rza> [accessed 10 December 2024]
- Parkes, M. B., *Their Hands Before Our Eyes: A Closer Look at Scribes* (Ashgate, 2008)
- 'patent' (*adj.*, sense 1.1.a), *Oxford English Dictionary*, December 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 11 February 2025]
- Pender, Patricia and Alexandra Day, 'Introduction: Gender, Authorship, and Early Modern Women's Collaboration', in *Gender, Authorship, and Early Modern Women's Collaboration*, ed. by Pender (Palgrave Macmillan, 2017), pp. 1–22
- Perry, Maria, *The Word of a Prince: A Life of Elizabeth I from Contemporary Documents* (Boydell Press, 1990)
- Petrina, A. and L. Tosi (eds), *Representations of Elizabeth I in Early Modern Culture* (Palgrave Macmillan, 2011)
- Pettegree, Andrew, 'The French and Walloon Communities in London, 1550–1688', in *From Persecution to Toleration: The Glorious Revolution and Religion in England*, ed. by Ole Peter Grell, Jonathan I. Israel, and Nicholas Tyacke (Oxford University Press, 1991), pp. 77–96, doi:10.1093/acprof:oso/9780198201960.003.0004
- Platt, F. J., 'The Elizabethan Clerk of the Privy Council', *Quidditas*, 3.10 (1982), pp. 123–42
- 'The Elizabethan "Foreign Office"', *The Historian*, 56.4 (1994), pp. 725–40

- Politzer, Robert L., 'Synonymic Repetition in Late Latin and Romance', *Language*, 37.4 (1961), pp. 484–87
- Pollock, Linda, 'The Affective Life in Shakespearean England', in *The Oxford Handbook of the Age of Shakespeare*, ed. by Malcolm Smuts (Oxford University Press, 2016), pp. 437–57, doi:10.1093/oxfordhb/9780199660841.013.25
- 'Anger and the Negotiation of Relationships in Early Modern England', *The Historical Journal*, 47.3 (2004), pp. 567–90, doi:10.1017/S0018246X04003863
- 'Principal Components (PCA) and Exploratory Factor Analysis (EFA) with SPSS', UCLA: Statistical Consulting Group, 2024 <<https://stats.oarc.ucla.edu/spss/seminars/efa-spss/>> [accessed 1 August 2025]
- Pryor, Felix, *Elizabeth I: Her Life in Letters* (University of California Press, 2003)
- Rambuss, Richard, *Spenser's Secret Career* (Cambridge University Press, 1993)
- Read, Conyers, *Mr Secretary Walsingham and the Policy of Queen Elizabeth*, 3 vols (Harvard University Press, 1925; repr. Archon Books, 1967)
- Reynolds, Noel B., G. Bruce Schaalje, and John M. Hilton, 'Who Wrote Bacon? Assessing the Respective Roles of Francis Bacon and his Secretaries in the Production of his English Works', *Literary and Linguistic Computing*, 27.4 (2012), pp. 409–25, doi:10.1093/llic/fqs020
- Rice Henderson, Judith, 'Humanism and the Humanities: Erasmus's *Opus de Conscribendis Epistolis* in Sixteenth-Century Schools', in *Letter-Writing Manuals and Instruction from Antiquity to the Present*, ed. by Carol Poster and Linda C. Mitchell (The University of South Carolina Press, 2007), pp. 141–77
- Richardson, Malcolm, 'The Dictamen and Its Influence on Fifteenth-Century English Prose', *Rhetorica: A Journal of the History of Rhetoric*, 2.3 (1984), pp. 207–26, doi:10.1525/rh.1984.2.3.207
- "'A Masterful Woman": Elizabeth Stonor and English Women's Letters, 1399-c.1530', in *Women's Letters Across Europe, 1400–1700: Form and Persuasion*, ed. by Jane Couchman and Ann Crabb (Ashgate, 2005), pp. 43–62
- Richardson, William, 'Phelippes, Thomas (c. 1556–1625x7), Cryptographer and Intelligence Gatherer', *Oxford Dictionary of National Biography* (Oxford University Press, entry dated 23 September 2004), doi:10.1093/ref:odnb/71681
- Rose, Mary Beth, 'The Gendering of Authority in the Public Speeches of Elizabeth I', *PMLA*, 115.5 (2000), pp. 1077–82, doi:10.2307/463274
- Rudman, Joseph, 'The State of Non-Traditional Authorship Attribution Studies—2012: Some Problems and Solutions', *English Studies*, 93.3 (2012), pp. 259–74, doi:10.1080/0013838X.2012.668785
- S., N. M., 'FAUNT, Nicholas (c. 1554-1608), of Mdx.', *The History of Parliament* (Boydell and Brewer, 1981) <<https://www.historyofparliamentonline.org/volume/1558-1603/member/faunt-nicholas-1554-1608>> [accessed 10 December 2024]

- Sánchez-Eppler, Benigno, 'The Pen that Wields the Voice that Wills: Secretaries and Letter Writing in Antonio de Torquemada's *Manual de Escribientes*', *Neophilologus*, 70.4 (1986), pp. 528–38, doi:10.1007/BF02001208
- Santini, Monica, 'Letters to Ireland: Queen Elizabeth to Essex, 1599', in *Elizabeth I's Foreign Correspondence: Letters, Rhetoric, and Politics*, ed. by Carlo M. Bajetta, Guillaume Coatalen, and Jonathan Gibson (Palgrave Macmillan, 2014), pp. 229–52, doi:10.1057/9781137448415_10
- 'scavage (*n.*, sense 1)', *Oxford English Dictionary*, December 2024 <<https://www.oed.com>> [accessed 27 June 2025]
- Schneider, Gary, *The Culture of Epistolarity: Vernacular Letters and Letter Writing in Early Modern England, 1500–1700* (University of Delaware Press, 2005)
- Scott, Jade and Alison Wiggins, 'The Afterlives of Mary's Letters', in *The Afterlife of Mary, Queen of Scots*, ed. by Steven J. Reid (Edinburgh University Press, 2024), pp. 106–24
- 'seal', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'seal', in Jana Dambrogio, Daniel Starza Smith, and the Unlocking History Research Group, Dictionary of Letterlocking (DoLL), 2025 <<https://letterlocking.org/dictionary>> [accessed 23 January 2026]
- 'secretary', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'set hand', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'signature', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- 'signature box', in Jana Dambrogio, Daniel Starza Smith, and the Unlocking History Research Group, Dictionary of Letterlocking (DoLL), 4 March 2025 <<https://letterlocking.org/dictionary>> [accessed 23 January 2026]
- Slavin, Arthur Joseph, *Politics and Profit: A Study of Sir Ralph Sadler, 1507–1547* (Cambridge University Press, 1966)
- Smith, Alan G. R., 'The Secretariats of the Cecils, circa 1580–1612', *The English Historical Review*, 83.328 (1968), pp. 481–504, doi:10.1093/ehr/LXXXIII.CCCXXVIII.48
- Smith, Rosalind, 'Authorship, Attribution, and Voice in Early Modern Women's Writing', in *The Oxford Handbook of Early Modern Women's Writing in English, 1540–1700*, ed. by Danielle Clarke, Sarah C. E. Ross, and Elizabeth Scott-Baumann (Oxford University Press, 2022), pp. 23–38, doi:10.1093/oxfordhb/9780198860631.013.3
- Sowerby, Tracey A., 'Tudor Diplomatic Secretaries', in *Zwischen Domestik und Staatsdiener: Botschaftssekretäre in den Frühneuzeitlichen Außenbeziehungen*, ed. by Florian Kühnel and Christine Vogel (Böhlau, 2021), pp. 47–79
- Stamatatos, Efsthios, 'Author Identification: Using Text Sampling to Handle the Class Imbalance Problem', *Information Processing and Management*, 44.2 (2008), pp. 790–99, doi:10.1016/j.ipm.2007.05.012

- Starkey, David, 'Court and Government', in *Revolution Reassessed: Revisions in the History of Tudor Government and Administration*, ed. by Christopher Coleman and Starkey (Clarendon Press, 1986), pp. 29–58
- Steen, Sara Jayne, 'Fashioning an Acceptable Self: Arbella Stuart', *English Literary Renaissance*, 18.1 (1988), pp. 78–95, doi:10.1111/j.1475-6757.1988.tb00947.x
- 'Reading beyond the Words: Material Letters and the Process of Interpretation', *Quidditas*, 22 (2001), pp. 55–69
- Stewart, Alan, *Close Readers: Humanism and Sodomy in Early Modern England* (Princeton University Press, 1997)
- 'The Making of Writing in Renaissance England: Re-thinking Authorship Through Collaboration', in *Renaissance Transformations: The Making of English Writing (1500-1650)*, ed. by Margaret Healy and Thomas Healy (Edinburgh University Press, 2009), pp. 81–96, doi:10.3366/edinburgh/9780748638734.003.0006
- *Shakespeare's Letters* (Oxford University Press, 2008)
- and Heather Wolfe, *Letterwriting in Renaissance England* (Folger Shakespeare Library, 2004)
- Stokes, Peter A., 'Describing Handwriting, Part V: English Vernacular Minuscule', DigiPal, 21 October 2011 <<https://web.archive.org/web/20200214095101/http://www.digipal.eu/blog/describing-handwriting-part-v-english-vernacular-minuscule/>> [accessed 25 May 2024]
- Stott, Deborah, "'I am the same cornelia I have always been": Reading Cornelia Collonello's Letters to Michelangelo', in *Women's Letters Across Europe, 1400–1700: Form and Persuasion*, ed. by Jane Couchman and Ann Crabb (Routledge, 2005), pp. 78–102
- Summit, Jennifer, "'The Arte of a Ladies Penne": Elizabeth I and the Poetics of Queenship', *English Literary Renaissance*, 26.3 (1996), pp. 395–422, doi:10.1111/j.1475-6757.1996.tb01505.x
- 'tables', in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Taviner, Mark, 'Robert Beale and the Elizabethan Polity' (unpublished doctoral thesis, University of St Andrews, 2000) <<http://hdl.handle.net/10023/3709>> [accessed 28 December 2021]
- Teague, Frances, 'Elizabeth I: Queen of England', in *Women Writers of the Renaissance and Reformation*, ed. by Katharina M. Wilson (University of Georgia Press, 1987), pp. 522–47
- Tosh, Will, *Male Friendship and Testimonies of Love in Shakespeare's England* (Palgrave Macmillan, 2016)
- Treadwell, Victor, *Buckingham and Ireland, 1616-1628: A Study in Anglo-Irish Politics* (Four Courts Press, 1998)
- Tu, Hsuan-Ying, 'The Dispersal of Francis Walsingham's Papers', *Sixteenth Century Journal*, 50.2 (2019), pp. 471–91, doi:10.1086/SCJ5002005
- 'The Pursuit of God's Glory: Francis Walsingham's Espionage in Elizabethan Politics, 1568-1588' (unpublished doctoral thesis, University of York, 2012) <<https://etheses.whiterose.ac.uk/5680/>> [accessed December 2022]

- ‘The Secretariat of Francis Walsingham, 1568-1590’, *The Journal of the Historical Association*, 108.381 (2023), pp. 202–23, doi:10.1111/1468-229X.13361
- Ungerer, Gustav, *Anglo-Spanish Relations in Tudor Literature* (Bern, 1956; repr. AMS Press, 1972)
- ‘Portia and the Prince of Morocco’, *Shakespeare Studies*, 31 (2003), pp. 89–126
- Upton, Graham and Ian Cook (eds), ‘ward’s method’, in *A Dictionary of Statistics*, 3rd edn (Oxford University Press, 2014)
- Vaughan, Jacqueline D., ‘Secretaries, Statesmen and Spies: The Clerks of the Tudor Privy Council, c.1540-c.1603’ (unpublished doctoral thesis, University of St. Andrews, 2007) <<https://hdl.handle.net/10023/440>> [accessed 12 April 2024]
- Vickers, Brian, *Shakespeare, Co-Author: A Historical Study of Five Collaborative Plays* (Oxford University Press, 2004)
- Wallis, Patrick, ‘Apprenticeship and Training in Premodern England’, *The Journal of Economic History*, 68.3 (2008), pp. 832–61
- Warner, Lawrence, *Chaucer’s Scribes: London Textual Production, 1384–1432* (Cambridge University Press, 2018)
- ‘warrant’, in Peter Beal, *A Dictionary of English Manuscript Terminology: 1450 to 2000* (Oxford University Press, 2008)
- Wernham, R. B., *Before the Armada: The Growth of English Foreign Policy 1485–1588* (Jonathan Cape, 1966)
- ‘Introduction’, in *The Expedition of Sir John Norris and Sir Francis Drake to Spain and Portugal, 1589*, ed. by Wernham (Routledge, 1988), pp. xi–lxvi
- Whigham, Frank, ‘The Rhetoric of Elizabethan Suitors’ Letters’, *Publications of the Modern Language Association*, 96.5 (1981), pp. 864–82, doi:10.2307/462129
- Wiggins, Alison, *Bess of Hardwick’s Letters: Language, Materiality, and Early Modern Epistolary Culture* (Routledge, 2017)
- ‘Draft and Sent Versions of a Letter from Elizabeth I Regarding the Earl of Leicester’s Visit in June 1577: Bess’s Social Networks’, *Bess of Hardwick’s Letters: The Complete Correspondence, c.1550–1608*, ed. by Wiggins et al., April 2013 <<https://www.bessofhardwick.org/background.jsp?id=142>> [accessed 13 July 2024]
- Willan, T. S., *Studies in Elizabethan Foreign Trade* (Manchester University Press, 1959)
- Williams, Graham T., *Women’s Epistolary Utterance: A Study of the Letters of Joan and Maria Thynne, 1575–1611* (John Benjamins, 2013)
- Williams, Penry, *The Tudor Regime* (Clarendon Press, 1979)
- Williamson, Elizabeth, ‘Archival Practice and the Production of Political Knowledge in the Office of Sir Francis Walsingham’, in *Praktiken der Frühen Neuzeit: Akteure, Handlungen, Artefakte*, ed. by Arndt Brendecke (Böhlau, 2015), pp. 473–84
- *Elizabethan Diplomacy and Epistolary Culture* (Routledge, 2021)
- Wolfe, Heather, ‘The Alphabet Book: A Guide to Early Modern English Secretary Hand’, Folgerpedia, updated 2023 <https://folgerpedia.folger.edu/mediawiki/media/images_pedia_folgerpedia_mw/f/fc/AlphabetBook2023.pdf> [accessed 27 May 2024]

- ‘Letter Writing and Paper Connoisseurship in Elite Households in Early Modern England’, in *Working with Paper: Gendered Practices in the History of Knowledge*, ed. by Carla Bittel, Elaine Leong and Christine von Oertzen (University of Pittsburgh Press, 2019), pp. 17–31
 - ‘“Neatly sealed, with silk, and Spanish wax or otherwise”: The Practice of Letter-Locking with Silk Floss in Early Modern England’, in *In the Prayse of Writing: Early Modern Manuscript Studies*, ed. by S. P. Cerasano and Steven W. May (British Library, 2012), pp. 169–89
 - ‘Sir John Spilman and the London Rag-Gatherers’, in *Liber amoricum H. R. Woudhuysen: A Bibliographical Tribute*, ed. by Daniel Starza Smith and Hazel Wilkinson (Oxford University Press, 2024), pp. 166–88
- Woudhuysen, H. R., *Sir Philip Sidney and the Circulation of Manuscripts, 1558–1640* (Oxford University Press, 1996)
- ‘The Queen’s Own Hand: A Preliminary Account’, in *Elizabeth I and the Culture of Writing*, ed. by Peter Beal and Grace Ioppolo (British Library, 2007), pp. 1–28
- Wray, Alison, *Formulaic Language and the Lexicon* (Cambridge University Press, 2002)
- Wright, David, ‘Using Word N-Grams to Identify Authors and Idiolects: A Corpus Approach to a Forensic Linguistic Problem’, *International Journal of Corpus Linguistics*, 22.2 (2017), pp. 212–41, doi:10.1075/ijcl.22.2.03wri
- Wright, Susan, ‘Private Language Made Public: The Language of Letters as Literature’, *Poetics*, 18.6 (1989), pp. 549–78, doi:10.1016/0304-422X(89)90012-0
- Xiao, Richard, ‘Collocation’, in *The Cambridge Handbook of English Corpus Linguistics*, ed. by Douglas Biber and Randi Reppen (Cambridge University Press, 2015), pp. 106–24, doi:10.1017/CBO9781139764377.007